

1998 EN RESUMEN

Fundación Interamericana

La inversión en el desarrollo



Fundación Interamericana
901 North Stuart Street, 10th Fl
Arlington, VA, 22203, USA

Tel: 703.306.4301
Fax: 703.306.4365

Portada: Recolección de la cosecha de cacao en la República Dominicana. Pequeños agricultores como Maimón Bonaó, pueden participar en mercados mundiales por medio de proyectos que amplían la producción, mejoran la elaboración de productos, proporcionan crédito y los ayudan a acceder mercados formando alianzas con empresas privadas que reconocen el valor de la inversión en el desarrollo. (Foto: Sean Sprague)

Página siguiente: (Foto: Jim Adriance)

1998 en resumen

Fundación Interamericana

1º de octubre de 1997 a 30 de septiembre de 1998



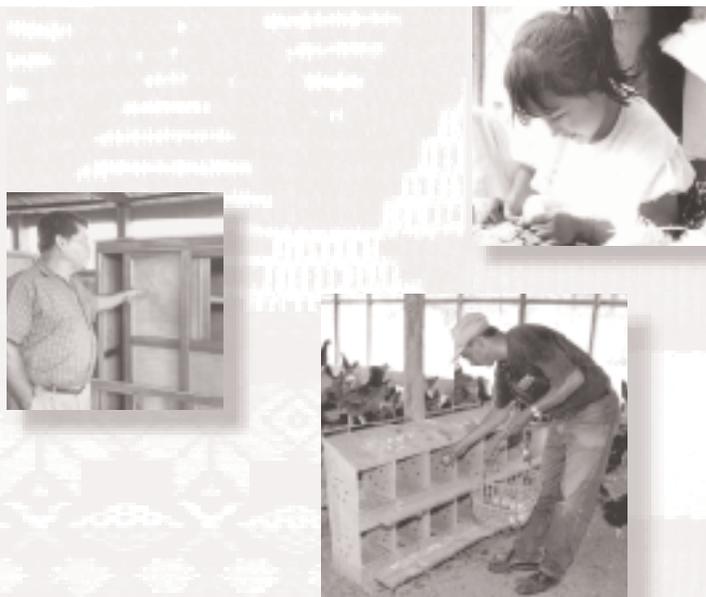
La Fundación Interamericana (IAF) es un organismo independiente del gobierno americano creado en 1969 como una alternativa experimental de ayuda externa de Estados Unidos para Latinoamérica y el Caribe. Mediante donaciones directas a organizaciones locales de toda la región, la Fundación promueve estrategias equitativas de autoayuda para el desarrollo, que cuentan con la participación de las comunidades y respondan a sus necesidades. Además se asocia con entidades de los sectores público y privado con el fin de aumentar el apoyo y la movilización de recursos locales, nacionales e internacionales para el desarrollo de base. De todas sus experiencias de financiamiento innovador, la Fundación extrae las lecciones aprendidas y las mejores prácticas para compartirlas con otros donantes y profesionales del desarrollo por todo el hemisferio.

La Fundación está regida por un consejo directivo compuesto de nueve miembros nombrados por el presidente de Estados Unidos. Seis de ellos provienen del sector privado y tres del gobierno federal. El consejo directivo designa al presidente ejecutivo de la Fundación.

El presupuesto de la Fundación consiste de fondos provenientes de asignaciones del Congreso y del Fondo Fiduciario de Progreso Social. El presupuesto correspondiente al año fiscal 1998 fue de US\$30 millones. Desde 1972, la Fundación ha otorgado 4.157 donaciones por un total de US\$480 millones. La Fundación tiene 57 empleados, todos radicados en sus oficinas en Arlington, Virginia, EE.UU.

Índice

4	CONSEJO DIRECTIVO Y PERSONAL DE LA FUNDACIÓN
6	MENSAJE DEL PRESIDENTE
8	DESCRIPCIÓN GENERAL
14	INFORMACIÓN ESTADÍSTICA Y FINANCIERA
15	INFORMES DE DONACIONES POR PAÍS
33	RELACIONES EXTERNAS
37	PROGRAMA DE BECAS
41	DIVULGACIÓN
43	PROGRAMA DE DONACIONES
45	GUÍA DE PRESENTACIÓN DE UNA PROPUESTA



Consejo directivo y personal de la Fundación

CONSEJO DIRECTIVO

María Otero, Presidenta; *Acción International, Washington, D.C.*

Neil H. Offen, Vicepresidente; *Presidente, Direct Selling Association, Washington, D.C.*

Nancy P. Dorn, *Hooper, Hooper, Owen & Gould*

Mark L. Schneider, *Administrador adjunto, Oficina para América Latina y el Caribe, Agencia de EE.UU. para el Desarrollo Internacional, Washington, D.C.*

Patricia Hill Williams, *Asistente del presidente de la Universidad Estatal de Nueva York en Farmingdale, Farmingdale, Nueva York*

Frank D. Yturria, *Yturria Ranch Enterprises, Brownsville, Texas*

Comité asesor del consejo directivo

John C. Duncan

Martha T. Muse

Bill K. Perrin

Asesor especial del presidente

Embajador Edwin Corr

PERSONAL DE LA FUNDACIÓN

Oficina del Presidente

George A. Evans, *Presidente*

Betty F. Davis, *Asistente ejecutiva*

Oficina del Primer Vicepresidente y Asesoría Jurídica

Adolfo A. Franco, *Primer vicepresidente y asesor jurídico general*

Robert K. Shikiar, *Asesor jurídico adjunto*

Angel Pérez, *Jefe de contrataciones*

Martin Languigne, *Asistente de adquisiciones*

Tyrone H. Broadus, *Asistente de programas*

Margarita Guerra, *Especialista en asuntos jurídicos*

Lakita S. Myers, *Asistente de programas*

Oficina de Relaciones Externas

Linda P. Borst, *Vicepresidenta*

Walter A. Price, *Representante de la Fundación*

Cynthia L. Ferrin, *Representante de la Fundación*

Oficina de Personal/EEO y Acreditación

Marcia A. Savoie, *Directora*

Gwendolyn Brown, *Subdirectora de personal*

Gail Waterman, *Coordinadora de nómina*

Evangelista Uhrich, *Asistente de programas*

Oficina de Sistemas y Finanzas

Winsome Wells, *Vicepresidenta*

Ronald J. Vadala, *Contador jefe*

Yolanda M. Arzadon, *Contadora*

Robert L. Freeman, *Especialista en contabilidad fiscal*

Agustine Clemente, *Asistente de contabilidad*

Joyce M. Chisley, *Jefa de presupuesto*

Eric Nystrom, *Especialista en computadoras*

Oficina de Aprendizaje y Divulgación

Anne Bond Ternes, *Vicepresidenta*

Leyda P. Appel, *Jefa de traducciones*

Patricia A. Palma, *Analista de programas*

Hussain Muhammad, *Asistente de programas*

Emilia Rodríguez-Stein, *Directora de investigación y evaluación*

Patrick Breslin, *Especialista de investigación y evaluación*

Antoinette Brown, *Especialista de investigación y evaluación*

Robert J. Sogge, *Director del programa de becas*

Mark D. Caicedo, *Representante del programa de becas*

Oficina de Programas

David Valenzuela, *Vicepresidente*

Ronald P. Arms, *Director de programas*

Steven D. Pierce, *Director de programas*

Ana P. Savage, *Coordinadora de programas*

Blanca R. Suárez-Torres, *Coordinadora de programas*
 Rosemarie Moreken, *Coordinadora de programas*
 Maribel P. Charleville, *Asistente de programas*
 Maritza Daniel, *Asistente de programas*
 Ninfa DePalma, *Asistente de programas*
 Melodie Moore, *Asistente de programas*
 James G. Adriance, *Representante de la Fundación*
 Elba C. Arrocha, *Representante de la Fundación*
 William M. Barbieri, *Representante de la Fundación*
 Kevin Healy, *Representante de la Fundación*
 Brioni E. James, *Representante de la Fundación*
 Audra Jones, *Representante de la Fundación*
 Charles D. Kleymeyer, *Representante de la Fundación*
 Chris Krueger, *Representante de la Fundación*
 Robert Maguire, *Representante de la Fundación*
 Judith A. Morrison, *Representante de la Fundación*
 Keith L. Oberg, *Representante de la Fundación*
 Jacqueline Richardson, *Representante de la Fundación*
 Vincent Valdés, *Representante de la Fundación*
 Wilbur T. Wright, Jr., *Representante de la Fundación*



(Foto: Sean Sprague)

Mensaje del presidente

El concepto de la empresa como socio para el desarrollo se ha convertido en proposición fundamental del programa de la Fundación Interamericana. En 1991 la Fundación emprendió este enfoque innovador del desarrollo con la promoción de alianzas con entidades del sector privado para cofinanciar actividades de desarrollo de base. La mayoría de los esfuerzos iniciales de la Fundación por captar más recursos para el desarrollo de base se orientaron a empresas en América Latina y el Caribe. Estos intentos encontraron éxito y resultaron en diversas colaboraciones con el sector empresarial en Venezuela, Argentina, Colombia y Perú.

La noción de que el sector privado en América Latina y el Caribe invertiría en el desarrollo local fue acertada. Los dirigentes empresariales reconocen cada vez más que la participación de la empresa en programas de desarrollo local de nivel comunitario es esencial para el bienestar futuro de sus sociedades.

Los dirigentes del sector empresarial en la comunidad reconocen que la inversión social no es una acción caritativa sino una forma de interés propio esclarecido que produce ganancias. Los beneficios de la inversión social son mutuos puesto que las empresas obtienen utilidades financieras de las inversiones que

Los dirigentes empresariales reconocen cada vez más que la participación de la empresa en programas de desarrollo local a nivel de la comunidad es esencial para el bienestar futuro de sus sociedades.

contribuyen a la existencia de sociedades democráticas sanas y estables —condiciones indispensables para asegurar mercados abiertos, libre comercio y verdadero desarrollo sostenible.

Estoy convencido de que el sector de empresas internacionales por medio de la inversión social puede también jugar un papel fundamental de apoyo al desarrollo comunitario en las sociedades donde esas empresas realizan sus actividades. Además, creo que la Fundación Interamericana puede servir como un catalizador y un recurso para las empresas que decidan invertir en iniciativas genuinas y sostenibles de desarrollo local.

Con este fin, la Fundación inició en el año fiscal 1998 un programa para promover la participación de las empresas internacionales en la inversión social, especialmente de las que operan en América Latina y el Caribe. Concretamente, la Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial para la creación de acuerdos de cofinanciamiento con corporaciones internacionales de los EE.UU. y otros países para apoyar el desarrollo de base. Los programas se generan basados en la metodología, criterios de selección de proyectos y el sistema de seguimiento y medición de resultados de la Fundación.

Las empresas, por su propia naturaleza, buscan el más alto nivel posible de ganancias de sus inversiones, ya sean de carácter comercial o social. Con cerca de tres décadas de experiencia en el desarrollo de base, la Fundación está en óptimas condiciones para ayudar a las corporaciones a maximizar los beneficios de sus inversiones sociales. Principalmente por medio de la aplicación y transferencia de su metodología y experiencia comprobadas, la Fundación puede mejorar considerablemente la habilidad de las empresas para destinar inversiones sociales de manera que produzcan los resultados más efectivos, sostenibles y mensurables posibles.

La Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial, de la Fundación Interamericana, se basa en la premisa de que las empresas están listas para participar en inversiones sociales significativas en el extranjero. Creo que esta premisa es válida según lo comprueban los resultados del trabajo de la Fundación en el año fiscal 1998.

Aunque la Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial se ha implementado por menos de un año, dos corporaciones estadounidenses que operan mundialmente celebraron convenios de cofinanciamiento con la Fundación para apoyar programas de desarrollo local en América Latina y el Caribe. Una es la AMOCO, importante compañía petrolera internacional, y la otra, AES, empresa privada proveedora de energía más grande del mundo. Ambas empresas están activamente comprometidas con la responsabilidad social. La Fundación Levi-Strauss también hizo una donación financiera directamente a la Fundación Interamericana para apoyar proyectos en México. Ahora mismo, otras posibles oportunidades de cofinanciamiento se encuentran en etapa de negociación, las cuales serán mencionadas en el *Año en resumen de 1999*.

A medida que los recursos públicos y la ayuda externa de los EE.UU. disminuyen, la inversión social de las empresas será una fuente cada vez más importante de apoyo al desarrollo y el fortalecimiento de la democracia al nivel de la base. Asimismo, la creciente economía mundial está cambiando la naturaleza del desarrollo. En 1990 el total de la inversión externa directa en los países en desarrollo fue superior a la ayuda externa proveniente de otras fuentes. Para 1998 la inversión del sector privado en esos países fue cinco veces superior a la de 1990, sobrepasando en gran medida la tasa de ayuda externa.

Obviamente, el sector privado debe ser reconocido como una herramienta para el desarrollo. Por esa razón la estrategia de desarrollo de la Fundación busca vincular a la empresa con agentes más tradicionales de desarrollo, los sectores público y no gubernamental para que apoyen proyectos de desarrollo tradicionalmente financiados por la Fundación. En América Latina las organizaciones no gubernamentales, en el curso de los últimos 15 años, han sido de vital importancia para la consolidación de la democracia y las

En 1990 el total de la inversión externa directa en los países en desarrollo fue superior a la ayuda externa proveniente de otras fuentes. Para 1998 la inversión del sector privado en esos países fue cinco veces superior a la de 1990, sobrepasando en gran medida la tasa de ayuda externa.

reformas estatales. Las organizaciones no gubernamentales pueden proporcionar conocimientos sobre los problemas económicos, sociales, ambientales y políticos que enfrentan las comunidades y sugerir soluciones innovadoras para resolverlos. Este es un axioma que la Fundación Interamericana presentó al mundo en desarrollo en 1976, en su libro *Ellos saben como*, el cual se puede aplicar hoy en día de la misma manera que se aplicó hace 20 años.

Cuando las organizaciones no gubernamentales y las empresas colaboran con el gobierno, pueden asegurar conjuntamente que las innovaciones creadas por medio de las alianzas se adopten naturalmente y contribuyan a una mejor gobernabilidad. En la Fundación Interamericana creemos que la movilización de la capacidad de las alianzas entre los sectores empresarial, no gubernamental y público produce esfuerzos para la

reducción de la pobreza y la creación de sociedades sanas en los países en desarrollo. En pocas palabras, estas alianzas contribuyen significativamente al desarrollo sostenible.

La Fundación está firmemente comprometida a aplicar sus recursos y experiencia a animar a las empresas locales, estadounidenses e internacionales a apoyar las iniciativas de desarrollo comunitario en América Latina y el Caribe. Se pondrá énfasis especial en el sector corporativo de los EE.UU., el cual tiene mucho que ofrecer y mucho más que ganar al ayudar a fortalecer las sociedades de América Latina y el Caribe —el mercado de más rápido crecimiento en el mundo para los bienes y servicios de los EE.UU. Espero aprovechar el éxito de la Fundación en la formación de alianzas con el sector empresarial y aumentar los recursos disponibles para el desarrollo de base. Todos podemos ganar invirtiendo en el desarrollo.

George A. Evans
Presidente



(Foto: Daniel Cima)

Descripción general

El objetivo principal de la Fundación Interamericana (IAF) en el año fiscal 1998 fue la vinculación de las comunidades, los gobiernos y las empresas para que invirtieran en el desarrollo. La Fundación redobló sus esfuerzos por apoyar a esas organizaciones forjando alianzas intersectoriales innovadoras porque esas alianzas se han convertido en una herramienta valiosa para el desarrollo sostenible en América Latina y el Caribe. Las alianzas complementan las transformaciones socioeconómicas, productos de la democratización, la descentralización, la privatización y la transferencia de responsabilidades entre el Estado y la sociedad.

Aunque cada país de la región se encuentra en circunstancias particulares, en la última década ha existido una tendencia general a adoptar decisiones localmente. Como resultado, ha surgido una dinámica comunitaria basada en la creciente autoridad del gobierno local y una sociedad civil fortalecida, conformada por asociaciones de empresas, grupos comerciales, organizaciones vecinales, organizaciones no gubernamentales (ONG) y fundaciones privadas.

Las alianzas complementan las transformaciones socioeconómicas, productos de la democratización, la descentralización, la privatización y la transferencia de responsabilidades entre el Estado y la sociedad.

La democracia en la región ha sido vigorizada por el mayor número de elecciones de alcaldes. Previamente, en varios países de América Latina y el Caribe los alcaldes eran nombrados para ese cargo. En el nivel local, las entidades públicas, privadas y no gubernamentales han optado por participar más activamente en determinar su bienestar común. Para estos sectores, la pobreza continúa siendo el mayor problema en esta región, en la cual, una de cada tres personas de los aproximadamente 150 millones de habitantes, actualmente tiene que sustentarse con menos de dos dólares diarios.

Los dirigentes comunitarios reconocen que ningún sector puede afrontar por sí solo las secuelas de la pobreza: la degradación ambiental, el analfabetismo, la vivienda insalubre, la malnutrición, la educación deficiente y la atención de salud inadecuada. Sin embargo, trabajando en colaboración, cada sector puede contribuir su ventaja comparativa y recursos por el bienestar de todos, y establecer así un modelo de desarrollo. Para apoyar estas alianzas, la Fundación aprobó 84 donaciones nuevas, 14 donaciones suplementarias y llevó a cabo otras actividades programáti-

cas por un total de US\$20 millones para financiar estrategias de desarrollo que involucraron a diversos actores en iniciativas populares. Los siguientes son ejemplos de alianzas vigentes:

En El Salvador, la Fundación Salvadoreña de Apoyo Integral, (FUSAI), una fundación de servicios múltiples dedicada a la concesión de crédito y autoayuda en construcción de vivienda, está coordinando un exitoso modelo de colaboración. La FUSAI, conjuntamente con la alcaldía de Nejapa, El Salvador, el Consejo para el Desarrollo de Nejapa (CDN), compuesto de 52 organizaciones comunitarias, ocho cooperativas, cuatro ONG y dos empresas locales, Nejapa Power/Coastal Technologies y EMBOSALVA/Coca-Cola, estableció un fondo de desarrollo local para financiar y movilizar recursos para proyectos comunitarios de prioridad. Todos participaron en las decisiones relacionadas con la gestión del fondo, constituido con los recursos de una donación de la Fundación y contribuciones de contrapartida aportados por las dos empresas. Los primeros proyectos incluyeron la reforestación del bosque de Campantepeque que rodea a la ciudad de Nejapa y un programa de vivienda que beneficiará a 780 familias. Los proyectos movilizarán el aporte de recursos del Fondo Nacional para la Vivienda Popular, además del apoyo de la comunidad. El gobierno de Suecia ha señalado su intención de proporcionar capital adicional para el Fondo.

Por más de 50 años, ARCOR, s.a.i.c., una fábrica de dulces ubicada en Córdoba (Argentina) con ventas de más de US\$1.000 millones, tenía la tradición de animar a sus empleados a que contribuyeran a su comunidad por medio de trabajo voluntario en actividades tales como las del cuerpo de bomberos y la construcción de escuelas y clínicas de salud. In 1991, ARCOR oficializó esta ética filantrópica creando la Fundación ARCOR. La Fundación ARCOR ha establecido un fondo de desarrollo para conceder pequeñas donaciones a organizaciones comunitarias y ONG ubicadas en Córdoba. Estas ONG trabajan en problemas de salud y nutrición que afectan a los jóvenes desfavorecidos y les ofrece capacitación vocacional.

En Guatemala, la Asociación de Comités de Desarrollo Rural Temalense (ACODERT) está trabajando con la Compañía Agroexportadora San Juan para aumentar los ingresos de las familias agricultoras de bajos ingresos afiliadas a ACODERT. En esta alianza de colaboración, la ACODERT concede pequeños préstamos para instalación de sistemas de microrriego y capital de trabajo para actividades agropecuarias. La Compañía Agroexportadora San Juan proporciona suministros, asistencia técnica y mercados de exportación para la producción de ACODERT.



La Fundación ha desarrollado su enfoque a la formación de alianzas en armonía con la metodología para el desarrollo de base que propuso hace más de 25 años. El desarrollo de base reconoce que las personas más cerca de los problemas de la pobreza pueden ofrecer soluciones, conocimiento y asimismo la energía para salir de su situación. Cuando el gobierno local y las empresas locales se incorporan a la ecuación, aportan infraestructura física, conocimientos gerenciales, destrezas técnicas y recursos financieros. Más allá de las ventajas materiales de esta colaboración, los beneficios intangibles de las contribuciones de los sectores privado y público son invaluableles. La influencia de un alcalde para superar la intransigencia burocrática y canalizar los esfuerzos del gobierno para

Contemplando el mundo desde su ventana. Jóvenes en riesgo pueden escaparse de un destino de miseria gracias a alianzas de colaboración entre los sectores público y privado, que apoyan proyectos de educación y salud. (Foto: Daniel Cima)

construir una clínica de salud, contribuye más tiempo para que las otras partes de la alianza puedan implementar un plan y adaptarlo a las necesidades de la comunidad. La sinergia que resulta cuando las empresas y las ONG reconocen que una relación de beneficio mutuo puede generar mejoramiento social y ganancias, es parte única de la alianza y puede fomentar el progreso. Las empresas descubren que la inversión social puede ser un puente a las relaciones comunitarias, mejorar sus relaciones con el sector público, crear reconocimiento del mercado y resolver problemas que afectan la moral de los empleados y la productividad.

Cuando el gobierno y la empresa local invierten en el desarrollo asumen otro papel y se convierten en fiadores del progreso de la comunidad.

Es más, cuando el gobierno y la empresa local invierten en el desarrollo asumen otro papel y se convierten en fiadores del progreso de la comunidad. La sostenibilidad es una meta que complementa cada iniciativa de la Fundación para asegurar que los logros obtenidos en un proyecto puedan continuarse sin depender de la asistencia externa. En los proyectos de la Fundación las alianzas están demostrando cada vez más el potencial para crear la fuerza dinámica interna que sostiene a un proyecto. Por último, las comunidades que forman alianzas no son solamente un producto de la democracia sino también un medio de estimular un ciclo virtuoso de fortalecimiento de prácticas participatorias y un contrato social de los ciudadanos.

Los puntos sobresalientes de las varias oficinas de la Fundación en el año fiscal 1998 ilustran su contribución en América Latina y el Caribe a la promoción del desarrollo basado en la autoayuda, que es participatorio y equitativo.

Oficina de Programas

En el año fiscal 1998 la Fundación concedió donaciones a organizaciones que trabajan para apoyar actividades en agricultura, desarrollo de empresas, educación, investigación, servicios a la comunidad y ecodesarrollo. Las donaciones para todas estas áreas comprenden estrategias de inversión social o desarrollo local. Desde 1971 la Fundación ha apoyado más de 3.500 ONG en toda América Latina y el Caribe.

La estrategia de desarrollo local es particularmente apropiada para los proyectos agrícolas. Además, las poblaciones rurales son con frecuencia las más desfavorecidas porque no tienen acceso a servicios sociales y oportunidades económicas diversas. Por consiguiente, en el año fiscal 1998 la Fundación

destinó el 34 por ciento de sus recursos programáticos a la producción alimentaria y proyectos agrícolas. Los principales beneficiarios fueron pequeños agricultores, productores agropecuarios y trabajadores agrícolas sin tierra. Por ejemplo, en Perú la Fundación apoya la Asociación ARARIWA para la Promoción Técnico-Cultural Andina para que realice un proyecto en colaboración con cuatro comités de desarrollo municipal, grupos de agricultores y el Centro Internacional de la Papa. Conjuntamente promoverán la aplicación de técnicas de control integrado de plagas con el propósito de incrementar los ingresos y aumentar el consumo alimentario de 600 familias en áreas aisladas cerca a Cuzco. En Brasil, la Fundación ayuda a la cooperativa de agricultores, COOPAVIVA, compuesta de 540 familias, la cual colabora con cinco gobiernos municipales para proporcionar capacitación y ayuda a los agricultores a establecer los medios de procesar y comercializar su producción ampliando la red de agricultores. Esto no solamente aumenta el acceso a los mercados, la capacitación y la tecnología sino que también consolida la comunidad por medio de la inversión en el bienestar común.

El desarrollo de empresas, que representa 26 por ciento del presupuesto para programas de la Fundación, se concentra en microempresas y organizaciones pequeñas. Los proyectos en esta área comprenden actividades tales como capacitación, asistencia técnica y programas de crédito. En México, a través de una organización establecida por empresarios locales, la Fundación del Empresariado Chihuahuense (FECHAC), la Fundación Interamericana está apoyando la creación de 75 bancos comunitarios en todo el estado norteño de Chihuahua. La FECHAC proporciona pequeños préstamos para ayudar a 750 microempresas y movilizará US\$300.000 para capital adicional de préstamo. Por medio del trabajo con las mujeres,



*Reunión del Centro de Información y Desarrollo de la Autogestión (CIDIAG) en la región de Ancash de Perú (PU-473)
(Foto: Cortesía de SASE, Lima, Perú.)*

los jóvenes y la población local indígena, este proyecto asocia a las empresas con las organizaciones comunitarias para reducir la pobreza.

La educación y la capacitación recibieron el 21 por ciento del presupuesto para programas de la Fundación en el año fiscal 1998. El apoyo a proyectos en esta área abarcó desde centros para niños de edad preescolar hasta escuelas de capacitación vocacional para jóvenes y adultos. A través de la Asociación para la Educación Básica (EDUCA), la Fundación apoyó el establecimiento de 30 escuelas modelo administradas por la comunidad en tres distritos urbanos pobres del área metropolitana de Santo Domingo, capital de la República Dominicana. Trabajando con los padres de familia, las empresas locales, el gobierno municipal y las autoridades encargadas de la educación, EDUCA se propone beneficiar a 1.500 niños. En Panamá, con una donación de la Fundación, la Asociación Fe y Vida, está construyendo un centro de capacitación vocacional en el que se ofrecerá cursos en soldadura, carpintería, refrigeración e instalación eléctrica. Al trabajar con 1.000 jóvenes de los barrios más pobres de Ciudad de Panamá, el proyecto ayudará a colocar a los graduados en puestos de trabajo remunerativos.

Oficina de Relaciones Externas

La Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial de la Oficina de Relaciones Externas ha dirigido los esfuerzos de la Fundación a establecer acuerdos de cofinanciamiento con corporaciones internacionales y de esta manera aumentar los recursos disponibles para el desarrollo de base. Como un programa nuevo y una adición importante a la Estrategia de Inversión Social de la Fundación para el año fiscal 1998, la Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial tuvo éxito significativo. Varias corporaciones de los EE.UU. con filiales o mercados importantes en las Américas han invertido recursos para apoyar programas comunitarios y de desarrollo local por medio de varios tipos de colaboración con la Fundación.

Al aproximarnos al siglo XXI, las corporaciones progresistas comprenden más que la inversión en el desarrollo es beneficiosa. Está floreciendo una nueva ética empresarial que equilibra los intereses del inversionista, el cliente, el empleado, el socio, la comunidad local y la corporación misma. Las compañías innovadoras reconocen que logran adoptar decisiones para sus empresas con mucho más fundamento y ganar lealtad, mejor reputación empresarial y de marca, efectuando inversiones sociales. Estas contribuyen a la rentabilidad de largo plazo y mejor clima para una sociedad global en crecimiento. La Oficina de Relaciones Externas promueve este mensaje y busca corporaciones que ya hayan adoptado como propios estos preceptos ineludibles.



*Esta niña aprende a hacer alfombras y adornos para pared que se venden para aumentar el ingreso familiar. Colombia (CO-466).
(Foto: Emma Rodríguez)*

Gracias a una de estas alianzas, Kimberly Clark, Corporativo Machado, una compañía azucarera mexicana, y la Fundación proporcionaron financiamiento a la Fundación Comunitaria de Oaxaca, A.C. (FUNCOM) para fomentar la colaboración entre las empresas, el gobierno y las organizaciones comunitarias, y movilizar recursos locales para proyectos de desarrollo de base sostenibles. En Inglaterra, la Fundación y el Foro de Líderes Empresariales del Príncipe de Gales (PWBLF) acordaron formalmente colaborar en proyectos en toda América Latina y el Caribe. El PWBLF es una organización internacional sin fines de lucro que promueve la práctica de la responsabilidad cívica corporativa para beneficiar a las empresas y la sociedad. En julio de 1998 el PWBLF llevó a cabo un programa de capacitación para el personal de la Fundación y representantes de Pact, Ashoka, Centro Mexicano para la Filantropía, Perú 2021, y el Instituto

Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, en "Cómo involucrar a las empresas en la inversión social" y "La formación y mantenimiento de alianzas". En el año fiscal 1998 la Fundación y el PWBLF colaboraron en la preparación en español de un manual para la formación de alianzas.

Para fomentar el enlace con el sector empresarial la Fundación trabaja por poner de ejemplo a alianzas eficaces que crean redes de asociación. En Las empresas y la responsabilidad social: la Conferencia de las Américas, la Fundación presentó ejemplos de responsabilidad social corporativa organizando un panel sobre "La empresa como socia en el desarrollo social" con representantes del PWBLF, Perú 2021 y la Fundación Corona de Colombia. La Fundación patrocinó un "Programa de Encuentros" de dos años para intercambios Norte-Sur sobre experiencias de alianzas de colaboración para reducir la pobreza, conjuntamente con la Fundación MacArthur, la Vesper Society, el Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo, red latinoamericana de ONG urbanas, y el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial. La Fundación también participó en la iniciativa Socios Empresariales para el Desarrollo (BPD) del Banco Mundial, que es una red de empresas, sociedad civil y gobierno, cuyo objetivo es producir evidencia sólida sobre el impacto positivo de las alianzas intersectoriales.

Oficina de Aprendizaje y Divulgación

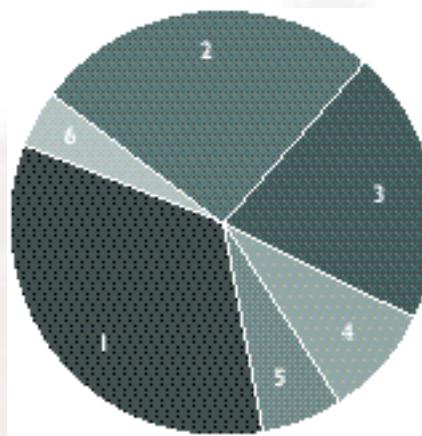
Con una serie de proyectos para incrementar los ingresos, mejorar las condiciones de vida, aumentar las capacidades de las comunidades para planear su futuro, e inculcar el espíritu democrático, ¿cómo mide la Fundación el verdadero impacto de sus donaciones? A través de la Unidad de Investigación y Evaluación, la Oficina de Aprendizaje y Divulgación, la Fundación examina las donaciones para extraer las lecciones aprendidas y aplicarlas en proyectos futuros y en la formulación de estrategias de desarrollo. Los datos obtenidos por medio de encuestas, entrevistas y visitas al lugar de los proyectos, están organizados en el Marco del Desarrollo de Base (MDB). El MDB sirve como una guía metodológica compuesta de información cuantitativa y cualitativa sobre las donaciones de la Fundación. En el año fiscal 1998 la Fundación identificó indicadores básicos que se estudiarán para seguir la trayectoria del avance de los proyectos. Además, se hicieron varios cambios en el MDB y en los métodos de investigación para mejorar la recopilación de los datos.

Para preparar a la próxima generación de líderes en el campo del desarrollo, la Fundación tiene un programa de becas para estudiantes de posgrado que subvenciona proyectos de investigación de campo y programas de desarrollo profesional que promueven

iniciativas innovadoras de inversión social y desarrollo local. Desde 1974, cuando la Fundación anunció su primer concurso de becas, la Fundación ha apoyado el trabajo de más de 900 especialistas en el campo del desarrollo. En el año fiscal 1998, se aprobaron 45 becas. La Fundación otorgó US\$563.000 en donaciones y como contrapartida las universidades y los becarios aportaron más de US\$455.000. Aproximadamente 70 por ciento del presupuesto para becas se adjudicó a ciudadanos latinoamericanos y caribeños.

La investigación que la Fundación apoya con su programa de becas documenta adicionalmente los resultados y el progreso de las alianzas. El desarrollo profesional que el programa brinda aumenta asimismo el grupo de especialistas que emplean estas herramientas para el desarrollo en sus países de origen. Por ejemplo, un candidato al doctorado en la Universidad Estatal de Pennsylvania, proveniente del Brasil, está estudiando las alianzas entre las comunidades indígenas, las ONG y las entidades del gobierno local y nacional para fomentar la pesca local autogestionaria en el Amazonas brasileño. En el programa de investigación de campo para la maestría, un becario estadounidense del Instituto Tecnológico de Massachusetts

Perfil programático de la Fundación—Año fiscal 1998



Área programática principal

	Monto (en miles de \$US)	Porcentaje
1. Producción alimentaria/ Agricultura	6.138	34,2%
2. Desarrollo de empresas/ Gestión	4.693	26,1%
3. Educación/Capacitación	3.734	20,8%
4. Servicios comunitarios	1.548	8,6%
5. Investigación/Divulgación	1.072	6,0%
6. Ecodesarrollo	788	4,4%
TOTALES	17.973	100,0%

se concentra en los modelos de alianzas entre organizaciones de pequeños agricultores y los gobiernos municipales para incrementar los ingresos agrícolas mejorando su acceso a mercados locales gestionados por los gobiernos municipales en El Salvador. En el programa de becas de la Fundación para estudios de posgrado a ciudadanos de América Latina y el Caribe, un becario de Panamá completará la maestría en administración de empresas en la Universidad Notre Dame y luego regresará a su país para promover alianzas entre bancos, corporaciones y ONG para apoyar programas de microcrédito a microempresarios.

En el año fiscal 1998 la Fundación amoldó sus actividades de divulgación a las necesidades de la Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial. Un número de la revista *Desarrollo de Base* se dedicó exclusivamente al tema de la inversión social y se distribuyó por todo el mundo a más de 27.000 lectores. Varios de los artículos describieron métodos, mecanismos y modelos de inversión social en América Latina y el Caribe. La Unidad de Divulgación también creó en la Internet la página web sobre la Fundación en inglés, español y portugués. Con explicaciones detalladas de la estrategia de desarrollo de la Fundación e instrucciones sobre cómo solicitar una donación o una beca, la web ofrece de manera económica y eficiente los medios para comunicar información sobre la Fundación a una red más amplia de posibles donatarios y becarios.

A comienzos de los años setenta, la Fundación promovió el concepto del desarrollo basado en la participación y las iniciativas de autoayuda de la población pobre para ayudar a las comunidades a reducir la pobreza y mejorar sus condiciones de vida. Apoyándose en esa metodología innovadora del desarrollo basado en la participación e iniciativa comunitarias, la Fundación apoya hoy en día las alianzas para la inversión social y el desarrollo local en toda América Latina y el Caribe.

Fuentes de recursos de la Fundación

El Congreso de Estados Unidos efectúa asignaciones anuales de fondos para uso de la Fundación Interamericana en conformidad con la Ley de Ayuda Externa de 1961. La otra fuente de recursos de la Fundación es el Fondo Fiduciario de Progreso Social administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo. Este fondo está constituido por los pagos de amortización de los préstamos concedidos originalmente por el gobierno de Estados Unidos a gobiernos e instituciones de América Latina y el Caribe en el marco del programa de la Alianza para el Progreso. El Congreso de Estados Unidos autorizó el acceso de la Fundación a esos fondos mediante disposición legislativa promulgada en 1973.

Asignaciones del Congreso

Los fondos de las asignaciones del Congreso pueden usarse para conceder donaciones y sufragar gastos administrativos. El Congreso asigna fondos para cada año fiscal que comienza el 1º de octubre y termina el 30 de septiembre.

<u>Año fiscal</u>	<u>Monto</u>
1989	\$16,6 millones
1990	\$16,9 millones
1991	\$25,0 millones
1992	\$25,0 millones
1993	\$30,9 millones
1994	\$30,9 millones
1995	\$30,9 millones
1996	\$20,0 millones
1997	\$20,0 millones
1998	\$22,0 millones
1999	\$20,6 millones

Fondo Fiduciario de Progreso Social

Los recursos provenientes del Fondo Fiduciario de Progreso Social se destinan a actividades programáticas. Estos fondos se encuentran disponibles en las monedas nacionales de los 15 países en los cuales la Fundación apoya proyectos; en cada caso, la moneda sólo se usa para beneficio del país de origen. Los recursos se destinan a financiar actividades en los sectores de agricultura, educación y capacitación, salud, vivienda, uso de la tierra, microempresas y asistencia técnica. El 10 de agosto de 1995 se firmó un nuevo acuerdo para el uso de esos fondos durante el período 1995-2000.

<u>Año fiscal</u>	<u>Monto</u>
1992-1994	\$24,6 millones
1995-2000	\$44,0 millones

Información estadística y financiera

DONACIONES POR PAÍS

	Donaciones Año Fiscal 1998			Donaciones acumuladas 1972-1998	
	Donaciones Nuevas	Donaciones Suplementarias	Monto (en miles de \$US)	Total Donaciones (en miles de \$US)	Monto
Anguila	0	0	0	1	3
Antigua y Barbuda	0	0	0	8	507
Antillas Holandesas	0	0	0	2	126
Argentina	4	0	1.196	207	24.639
Bahamas	0	0	0	7	144
Barbados	0	0	0	11	925
Belice	0	0	0	78	3.959
Bolivia	10	2	2.203	231	27.467
Brasil	3	2	843	313	34.484
Caribe Regional	0	0	0	60	6.692
Colombia	3	1	1.012	289	36.547
Costa Rica	0	1	94	215	14.989
Chile	0	1	11	256	42.051
Dominica	0	0	0	75	2.282
Ecuador	3	0	711	155	20.713
El Salvador	8	1	2.133	156	19.815
Granada	0	0	0	17	540
Guatemala	4	0	880	152	21.013
Guyana	0	0	0	7	294
Haití	6	1	773	119	12.164
Honduras	3	0	907	142	19.337
Jamaica	0	0	0	66	3.733
Latinoamérica	0	1	8	121	10.271
México	10	1	2.143	292	37.015
Montserrat	0	0	0	1	3
Nicaragua	2	0	541	132	18.096
Panamá	3	0	519	182	20.586
Paraguay	0	0	0	139	17.379
Perú	7	1	1.648	214	33.975
República Dominicana	8	0	852	206	19.622
Santa Lucía	0	0	0	12	696
San Vicente	0	0	0	12	746
St. Kitts y Nevis	0	0	0	6	541
Suriname	0	0	0	3	347
Trinidad y Tobago	0	0	0	13	842
Turcas y Caicos	0	0	0	2	12
Uruguay	0	0	7	127	16.623
Venezuela	10	2	1.604	128	11.534
TOTAL	84	14	18.085*	4.157	480.712

*Incluye US\$17.973.000 para donaciones y US\$112.000 para auditorías.

Informes de donaciones por país

ARGENTINA

Donaciones nuevas

Fundación Universidad Nacional de General Sarmiento (FUNAS): US\$250.300 en tres años, para fortalecer la capacidad de las instituciones privadas y públicas con el fin de que participen en la elaboración e implementación de las políticas públicas para el desarrollo local. La FUNAS facilitará las alianzas entre el gobierno local, las organizaciones comunitarias y las empresas privadas y elaborará modelos innovadores de cooperación entre las organizaciones de los sectores público y privado. (AR-320)

Federación Asociaciones Centros Educativos para la Producción Total (FACEPT): US\$300.000 en tres años y seis meses, para el fortalecimiento de 10 escuelas comunitarias rurales por medio del establecimiento de un fondo de préstamo rotatorio para financiar actividades de generación de ingresos administradas por padres, maestros y asociaciones de estudiantes; la provisión de capacitación y asistencia técnica para actividades de generación de ingresos; formación de alianzas con empresas locales para movilizar recursos para el desarrollo local y aplicar este modelo de escuela comunitaria rural en otras comunidades. (AR-321)

Colegio Mayor Universitario (CMU): US\$251.000 en tres años, para la construcción de dos centros de salud, dos guarderías infantiles, dos centros comunitarios de usos múltiples y 140 unidades de vivienda de bajo costo en las comunidades pobres de Santa Fe, Villa Oculta y San Pantaleón. En los centros se capacitará a 80 promotores de salud, se ofrecerán servicios diurnos de guardería para 750 niños de menos de cuatro años de edad, se proporcionará alimentación a 600 niños menores de 12 años, se formará a 69 líderes comunitarios y se impartirá capacitación en oficios a 120 personas de bajos ingresos. (AR-325)

Asociación Civil Nortedur (Nortedur): US\$394.590 en tres años, para instalación de sistemas de gestión de la información y capacitación de empleados municipales en el manejo de la base de datos e investigación. El proyecto también comprende la provisión de servicios básicos para generación de ingresos, alfabetización y mejora de la vivienda a poblaciones en riesgo. Este proyecto beneficiará a 180 técnicos municipales, 1.100 familias pobres y 80 organizaciones civiles en los municipios de Cañuelas, Reconquista, Rivadavia y San Francisco. (AR-327)

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998 por los Fondos de Asistencia Local

Fundación ARCOR: US\$240.000 en tres años, para la creación de un fondo de desarrollo denominado FEPIC, del cual se proporcionarán pequeñas donaciones a organizaciones comunitarias y organizaciones no gubernamentales (ONG) radicadas en la provincia de Córdoba. Estas organizaciones no gubernamentales trabajan en problemas de salud y nutrición con jóvenes desfavorecidos y les ofrece capacitación vocacional y/o técnica. (AR-315)

Fondos comprometidos en el año fiscal 1997.

Fondos comprometidos en el año fiscal 1997.



Niños beneficiados por el proyecto del Colegio Mayor Universitario (CMU), que consiste de una guardería combinada con comedor para niños —Jardín Infantil, Casa de los Niños "Monigotes"—, Villa San Pantaleón, Argentina (AR-325).

(Foto: Cortesía del Servicio de Apoyo Regional, Argentina)

Fundación CLACYD (Córdoba, Lactancia, Alimentación, Crecimiento y Desarrollo). US\$25.412 Salud

Cooperación de Promoción y Consumo Concondur Ltda. US\$21.080 Jóvenes

Servicio de la Acción Popular US\$5.638 Capacitación

Fundación Juan Minetti: US\$294.200 en dos años, para el establecimiento de un fondo de cooperación para el desarrollo denominado "Tendiendo Puentes". Como su nombre lo implica, el fondo conectará al sector empresarial con las organizaciones no gubernamentales de la sociedad civil para animar al sector privado a financiar proyectos locales destinados a reducir la pobreza. El fondo además atraerá el apoyo de otras corporaciones y fundaciones, incluso las empresas radicadas en EE.UU., promoviendo de esta manera mayor responsabilidad social corporativa de parte del sector privado y contribuyendo a la creación de mecanismos de financiamiento de desarrollo más duradero. (AR-322) Fondos comprometidos en el año fiscal 1997.

Fundación para la Promoción de Áreas Rurales US\$8.496 Educación no formal

Fundación Pedro Milesi y Biblioteca Popular Bella Vista US\$13.800 Educación no formal

Centro de Comunicación Popular y Asesoramiento Legal US\$12.700 Capacitación

Servicio de la Acción Popular US\$14.590 Capacitación

Cooperativa de Vivienda y Servicios Asistenciales US\$15.000 para los Habitantes de la Villa La Merced Educación no formal

Caritas Arquidiocesana de Córdoba US\$14.940 Educación no formal

Fundación Jean Piaget US\$15.000 Educación

Servicio en Promoción Humana US\$14.955 Salud y educación

BOLIVIA

Donaciones nuevas

Taller de Historia Oral Andina (THOA): US\$198.100 en tres años, para emprender un programa

de desarrollo local a fin de aumentar la participación de las comunidades aymaras en tres gobiernos locales en las provincias de Aroma y Muñecas en el altiplano. Las actividades permitirán a las organizaciones indígenas tradicionales, *ayllus*, fomentar la participación por medio de actividades de capacitación, elaboración de mapas, delimitación de linderos geográficos, estudios de diagnóstico, planeación comunitaria y promoción de la mujer. Ese nuevo papel ayudará a las *ayllus* a tener acceso a fondos de desarrollo municipal para la inversión comunitaria en el mejoramiento genético de ganado vacuno y de pastos, pequeñas obras de riego, perforación de pozos, reforestación y programas de ecoturismo. (BO-457)

Centro de Servicios Múltiples Educativos (CEMSE): US\$245.000 en tres años, para la implementación de un programa de reforma educativa que beneficiará a 8.000 estudiantes de bajos ingresos de 10 escuelas públicas secundarias en la ciudad de La Paz. Por medio de la capacitación de maestros y madres y padres de familia, la elaboración de material educativo y cambios en el currículo, CEMSE se propone reducir las tasas de deserción escolar y reprobación, mejorar el rendimiento escolar y los niveles de salud de los estudiantes, y fomentar una mayor participación de las juntas de educación de las escuelas locales y el gobierno municipal en el planeamiento educativo. (BO-462)

Programa de Coordinación en Salud Integral (PROCOSI): US\$392.531 en tres años, para movilizar recursos de los sectores público y privado de Bolivia y el exterior. Con dichos recursos se establecerá un Fondo de Seguridad Alimentaria y Desarrollo Local para



(Foto: Cortesía del Servicio de Apoyo Regional Argentina)

apoyar aproximadamente 30 proyectos locales de gestión comunitaria, destinados a mejorar la seguridad alimentaria de 5.000 familias de bajos ingresos y, especialmente, de las mujeres y los niños, en 15 municipios pobres de todo el país. (BO-463)

Grupo de Asesoramiento Multidisciplinario en Medio Ambiente y Agroecología (GAMMA): US\$199.635 en tres años, para que proporcione capacitación y asistencia técnica y movilice recursos comunitarios y municipales para la construcción de 300 abrevaderos e irrigación de 384 hectáreas de praderas de 380 familias aymaras dedicadas al pastoreo en el municipio de Choquecota. Estas actividades aumentarán significativamente la seguridad económica de los pastores de bajos ingresos, que crían ovejas y llamas en esas remotas comunidades. (BO-464)

Servicios Alternativos para la Producción (JATHA): US\$119.622 en dos años, para la captación de US\$68.471 de los beneficiarios y fuentes municipales con el propósito de instalar y activar ocho sistemas para riego de cultivos y praderas de pequeña escala. Esto permitirá a 62 familias en dos comunidades del altiplano aumentar la producción lechera y los ingresos, y colaborar con otros productores de leche y una planta lechera local a fin de aumentar la producción para los mercados locales. (BO-465)

Centro de Investigaciones de Energía y Población (CIEP): US\$200.895 en tres años, para negociar la obtención de US\$84.790 adicionales de donantes municipales, privados e internacionales para el establecimiento de centros de capacitación en fabricación y venta de artesanías. En estos locales, cerca de 1.000 artesanos recibirán capacitación para mejo-

rar sus diseños y técnicas de producción y así aumentar la producción artesanal y los ingresos en los municipios de Batallas, El Alto (La Paz) y Challapata (Oruro). Este proyecto se integrará a las estrategias locales de desarrollo ya existentes, que relacionan la producción de cerámicas y textiles, el turismo y el comercio internacional. (BO-466)

Integración de Comunidades Aymaras de Bolivia (ICAB): US\$91.810 en dos años. Esta donación servirá de contrapartida con el fin de obtener US\$45.355 adicionales de fuentes comunitarias y municipales en el municipio de Carabuco para mejorar la producción agropecuaria y la comercialización en 24 comunidades aymaras. Además, ICAB ayudará a 237 comunidades en Batallas, Tihuana-cu, Sica Sica y Calacoto a realizar evaluaciones participativas de las necesidades más urgentes, formular planes de desarrollo local y negociar con fuentes municipales, nacionales e internacionales el financiamiento de proyectos específicos identificados en dichos planes. (BO-467)

Centro de Acción Social para el Desarrollo Comunitario (CASDEC): US\$207.560 en tres años, para ayudar a 350 familias y 10 organizaciones comunitarias en el municipio de Tiraque a abordar los problemas de pobreza, degradación ambiental y agotamiento de los recursos naturales por medio de un programa de manejo integrado de recursos naturales y producción agropecuaria mejorada. (BO-469)

Fundación para la Autogestión y el Medio Ambiente (FUPAGEMA): US\$243.135 en tres años, para que FUPAGEMA y Apoyo al Desarrollo Sostenible Interandino (Kurmi) trabajen en colaboración para obtener US\$46.040 del dis-

trito de Independencia y US\$81.580 de las Federaciones Campesinas de Independencia y Charawaytu. Este financiamiento facilitará la ejecución de un proyecto de colaboración para mejorar el uso del agua, el suelo y los recursos forestales de 1.500 familias en 30 comunidades indígenas situadas en las áreas de 10 cuencas hidrográficas del distrito de Independencia, departamento de Cochabamba. (BO-470)

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

Asociación Nacional Ecuménica de Desarrollo (ANED): US\$127.640 en un año, para que continúe operando un Fondo de Arrendamiento que proporciona a las comunidades rurales el acceso a maquinaria y equipo agrícola. De esta manera se apoyará los procesos de desarrollo comunitario sujetos a tecnología mejorada. (BO-454-A1)

Donaciones nuevas para establecimiento de Fondos de Asistencia Local

Fundación Inti Raymi (FIR): US\$169.995 en 18 meses, para el financiamiento de proyectos de desarrollo comunitario en las provincias de Cercado y Saucari en el departamento de Oruro; movilización de recursos técnicos y financieros adicionales para complementar actividades apoyadas por el fondo; y el estudio y promoción de la práctica y el potencial de la inversión social en Bolivia. (BO-461 y BO-461-A1)

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Comité de Electrificación Cantón Sillota US\$30.000 Mejora de la infraestructura productiva

Comité de Agua Vilacara US\$ 5.192 Agua e instalaciones sanitarias

Comité de Riego Tijllacagua
US\$11.097 Mejora de la infraestructura productiva

Sistema de Agua para Consumo Humano Vilacara US\$5.192
Mejora de la infraestructura productiva

Construcción de Vigiñas Challavito
US\$5.070 Mejora de la infraestructura productiva

Construcción de Vigiñas Pozos de Agua Nueva Llallagua US\$7.860
Mejora de la infraestructura productiva

Construcción de Vigiñas Tres Cruces
US\$12.168 Mejora de la infraestructura productiva

Construcción de Zanjias de Infiltración y Siembra de Pastos Nativos
US\$8.472 Mejora de la infraestructura productiva

Construcción de Vigiñas Lajma
US\$5.577 Mejora de la infraestructura productiva

Construcción de Vigiñas Burguillos-2
US\$5.577 Mejora de la infraestructura productiva

Construcción de Vigiñas Collpabuma
US\$6.253 Mejora de la infraestructura productiva.

Construcción de Vigiñas Toma Toma
US\$5.070 Mejora de la infraestructura productiva

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Asociación Nacional EcuMénica de Desarrollo (ANED): US\$82.310 en un año, para establecer un fondo de arrendamiento para desarrollo rural. El proyecto también obtendrá US\$200.000 adicionales en fondos locales para proporcionar financiamiento conjunto ANED-IAF y seguimiento de 100 contratos de



Provenientes de varias comunidades, estos trabajadores se han unido para construir el edificio para un proyecto agroindustrial que beneficiará a sus respectivas comunidades. El proyecto es cofinanciado por la IAF y la Cooperativa de Comercialização de Produtos Agro-industriais de Vila Valério (COOPAVI-VA), en Espírito Santo, Brasil (BR-770). (Foto: Cortesía de Sal de Terra)

arrendamiento de maquinaria agrícola y tecnología mejorada como bombas de agua, motores e instalaciones de acopio. Estas inversiones mejorarán la producción agrícola y aumentarán las capacidades de comercialización de las asociaciones campesinas que tienen afiliados cuyo promedio familiar anual es de menos de US\$1.500. (BO-454) Fondos comprometidos en el año fiscal 1996.

Fondos de Asistencia Local

Leasback E. Quispe US\$5.000
Compra de equipo mecánico o liviano

Leasing Tractor Domingo Vargas
US\$6.250 Herramientas de producción agrícola

Leasing Camión Petersen M.
US\$9.702 Compra de equipo mecánico o liviano



Un joven artesano de la Red Rural de Organizaciones Privadas de Desarrollo (Red Rural), la cual canaliza pequeñas cantidades de recursos financieros a grupos rurales y urbanos para que ejecuten proyectos productivos, tales como esta fábrica de cerámicas de la Asociación de Artesanos Aregüeños, en Areguá, Paraguay (PY-181). (Foto: Cortesía de SEDES, Asunción, Paraguay).

Leasback Artesano CIEP
US\$8.000 Compra de equipo mecánico o liviano

Motobombas Oruro 3 US\$12.672
Compra de equipo mecánico o liviano

Tractor Tastaca US\$10.650
Compra de equipo mecánico o liviano

Segadores US\$10.650
Herramientas de producción agrícola

Motobombas Oruro US\$31.464
Compra de equipo mecánico o liviano

Grupo Guayacán US\$33.240
Compra de equipo mecánico o liviano

BRASIL

Donaciones nuevas

Centro de Assessoria e Estudos Urbanos (CIDADE): US\$197.985 en dos años. Donación a un programa de desarrollo local en la ciudad de Porto para colaborar con el gobierno local en proyectos de desarrollo y proporcionar capacitación y asistencia técnica a residentes de la comunidad y trabajadores del gobierno en el proceso de elaboración del presupuesto municipal. CIDADE también elaborará materiales educativos sobre estos programas, incluso una página en la Web, a fin de atender todos los pedidos de información de parte del sector público local, nacional e internacional. (BR-762)

Federação de Órgãos para Assistência Social e Educacional (FASE): US\$202.350 en dos años, para un programa de desarrollo local en tres áreas metropolitanas con el fin de colaborar con los gobiernos municipales y proporcionar capacitación y asistencia técnica a residentes de la comunidad y trabajadores del gobierno. La capacitación comprenderá instrucción en el uso de mecanismos participativos para resolver problemas de infraestructura y servicios humanos. (BR-763)

Cooperativa de Comercialização de Produtos Agro-industriais de Vila Valério (COOPAVIVA): US\$152.700 en dos años, para la ejecución de un proyecto de de-

sarrollo local para la provisión de capacitación y asistencia técnica a productores agrícolas en pequeña escala. COOPAVIVA también establecerá una cooperativa para procesamiento y comercialización de fruta fresca y elaborada y otros productos agrícolas en el estado de Espírito Santo. El proyecto beneficiará a 540 familias de productores directamente y afectará a centenares más por medio de un programa de colaboración entre cinco gobiernos municipales para elevar los niveles de producción y comercialización y aumentar los ingresos de los productores locales. (BR-770)

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

Centro Ecológico (CE): US\$202.000 en dos años, para que continúe un programa de desarrollo local que proporciona capacitación y asistencia técnica en producción orgánica, procesamiento y comercialización a 1.500 pequeños

agricultores en Rio Grande do Sul, en colaboración con los gobiernos municipales. (BR-761-A2)

Associação de Programas em Tecnologias Alternativas (APTA): US\$43.000 para la compra de un vehículo que se utilizará en el programa de desarrollo local de tres años apoyado por la IAF para la provisión de capacitación y asistencia técnica en producción agrícola alternativa y comercialización a productores agrícolas de bajos ingresos en el estado de Espírito Santo. El proyecto de desarrollo local agroecológico beneficiará a 450 familias de productores y 200 estudiantes por medio de un programa piloto de colaboración con dos gobiernos municipales. El proyecto mejorará los niveles de producción y comercialización con el asesoramiento que brindará una escuela estatal de capacitación agrícola. (BR-767-A1)



Empleados de la biblioteca, Sandra Patricia Martínez y Darwin Danilo Nieto Sechez, ayudan a Jhofredi López y otro jovencito en sus tareas, como parte de un proyecto de aprendizaje después de clases -FOCUS- financiado por la IAF y la Fundación CORONA (CORONA) en el barrio Juan Pablo II de Ciudad Bolívar, Colombia (CO-489). (Foto: Patrick Breslin)

CHILE

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

Colectivo de Atención Primaria (COLECTIVO): US\$11.000 en un año y seis meses, para que continúe su innovador programa de planeamiento de salud pública a fin de aumentar la capacidad de las organizaciones comunitarias y municipales para mejorar la calidad de los servicios de atención primaria de salud. El Colectivo iniciará las actividades del programa en el municipio de Colina, publicará su boletín *Ecosalud* y lo distribuirá a 3.000 lectores; proporcionará capacitación a 20 jefes de programas municipales de salud; y organizará un congreso nacional de trabajadores de atención primaria de salud. (CH-501-A4)

COLOMBIA

Donaciones nuevas

Fundación Social (FS): US\$203.000 en dos años, para el establecimiento y gestión de un programa de crédito financieramente auto-sostenible. El programa será incorporado al mercado financiero oficial y proporcionará a empresas familiares acceso a crédito bancario beneficiando a aproximadamente 815 familias de bajos ingresos de las zonas urbanas de Bogotá. (CO-479)

Consortio Centro de Cooperación para el Desarrollo por Asociación de Participación (CDLP): US\$379.104 en cuatro años, para llevar a cabo un programa de conservación en el área de la Laguna de Cocha en Colombia. El proyecto mejorará el manejo de recursos naturales, incrementará la producción, aumentará los ingresos familiares por medio del crédito e iniciativas de ecoturismo, formará alianzas equitativas entre comunidades rurales y el gobierno del mu-

nicipio de Pasto, permitiendo de esta manera que 3.000 puedan satisfacer mejor sus necesidades básicas. (CO-488)

Fundación Corona (CORONA): US\$67.000 en un año, para coordinar un concurso de selección de ejemplos sobresalientes de alianzas entre los sectores público, privado y sociedad civil. Los modelos deben ser proyectos que contribuyen a aliviar la pobreza en Colombia. Los diez ejemplos serán luego examinados en estudios de caso que se publicarán y distribuirán en Colombia y en todo el hemisferio. (CO-489)

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

Fundación Antonio Restrepo Barco (FRB): US\$363.000 en tres años. Capital adicional para un fondo de desarrollo local financiado conjuntamente por la IAF y la FRB, el cual proporcionará fondos a 45 pequeños proyectos por medio de donaciones y préstamos a organizaciones comunitarias que prestan servicios a aproximadamente 900 familias de bajos ingresos. Los proyectos se diseñarán para implementar medidas de salud preventiva, promover la generación de ingresos y la creación de empleos, y para apoyar la producción agrícola y las técnicas de comercialización mejoradas. El programa se concentrará en las poblaciones de la región de la Costa Atlántica de Colombia. (CO-476-A5)

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Fundación Antonio Restrepo Barco (FRB). La FRB estableció un fondo cooperativo para conceder donaciones a grupos locales para proyectos productivos de pequeña escala, que crearán empleo, generarán ingresos y promoverán estrategias de desarrollo sostenible, beneficiando así a

aproximadamente 1.000 personas de bajos ingresos en la región de la Costa Atlántica de Colombia. (CO-476)

Fondos de Asistencia Local

Asociación de Artesanos de San Andrés y Providencia US\$7.462
Adiestramiento artesanal y comercialización de artículos de cerámica

Comité de Cooperación Cultural de Gamero US\$5.794
Pescadería

Cooperativas de Microempresas Turísticas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina US\$5.142
Ecoturismo

COSTA RICA

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

Fundación Localidades Encargadas de la Administración de Desarrollo (Fundación LEAD): US\$94.000 en un año, para ampliar la cobertura de su programa de capacitación y desarrollo local a los municipios de Coto Brus, Buenos Aires, Corredores, Osa y Golfito. La Fundación LEAD impartirá instrucción a ciudadanos locales en planeación participativa, movilización de recursos y gestión y evaluación de proyectos, nuevos conocimientos necesarios para la efectiva implementación de la legislación nacional que asigna fondos del gobierno para el financiamiento de proyectos de desarrollo local que beneficiarán a 240.000 residentes de la localidad. (CR-324-A1)

REPÚBLICA DOMINICANA

Donaciones nuevas

Centro Zonal de Pastoral Social (CEZOPAS): US\$94.000 en dos años. Estos fondos serán complementados con recursos de fuentes filantrópicas y comerciales de los sectores privado y

público dominicanos para ayudar a 420 pequeños agricultores a aumentar sus ingresos por medio de la producción y comercialización de cultivos alimentarios seleccionados, aplicando prácticas de agricultura sostenible. (DR-295)

Centro de Educación para la Salud Integral (CESI): US\$94.200 en tres años, para la provisión de capacitación agrícola y servicios de extensión a 300 pequeños agricultores en 10 comunidades de las zonas montañosas. El proyecto promoverá la conservación del suelo, la preparación de abono y otras prácticas de agricultura sostenible. El Centro canalizará crédito de fuentes comerciales a financiar la compra de insumos y mano de obra para fortalecer 10 asociaciones encargadas de manejar parcelas de demostración, mantener viveros y ayudar en la recolección, acopio y comercialización de las cosechas. (DR-296)

Centro Bonó (BONÓ): US\$168.000 en tres años, para que administre un pequeño fondo de donación para apoyar las actividades de capacitación de nivel comunitario, aumentar la capacidad de los beneficiarios para definir sus necesidades, proponer soluciones eficaces, negociar convenios específicos y alianzas de colaboración con entidades privadas y públicas, y gestionar recursos financieros y de otra naturaleza. BONÓ proporcionará asistencia técnica y capacitación a más de 2.000 dirigentes de 400 organizaciones vecinales y seis federaciones en zonas de bajos ingresos de Santo Domingo. El proyecto contribuirá a mejoras mensurables de acceso de la comunidad a servicios de educación, salud y seguridad pública. (DR-297)

Consejo Municipal de Desarrollo de Esperanza: US\$111.988 en tres años, para ayudar a las organizaciones comunitarias y el municipio de Esperanza a desarrollar aptitudes técnicas y organizacionales, estructuras, alianzas intersectoriales y a obtener financiamiento. El objetivo es realizar proyectos de infraestructura urbana y servicios de transporte, abastecimiento de agua, manejo de desechos sólidos, salud, educación y seguridad pública. Los beneficiarios principales del proyecto son los residentes de bajos ingresos de Esperanza. (DR-299)

Alianza de Organizaciones No Gubernamentales (ALIANZA): US\$96.000 en dos años, para promover alianzas innovadoras de desarrollo comunitario entre entidades privadas y organizaciones comunitarias sin fines de lucro y establecer un grupo de trabajo de organizaciones empresariales y no gubernamentales a fin de aumentar la asistencia filantrópica en la República Dominicana. El grupo establecerá el Centro para la Filantropía y la Inversión Social, elaborará un plan estratégico para la promoción de la filantropía y formulará pautas profesionales de financiamiento de donaciones para facilitar la obtención de 10 o más donaciones corporativas para apoyar el desarrollo comunitario de la población pobre. (DR-300)

Asociación para la Educación Básica (EDUCA): US\$147.500 en tres años, para la consolidación de 35 centros infantiles modelo administrados por la comunidad en tres distritos urbanos pobres del área metropolitana de Santo Domingo. Estos centros infantiles proporcionarán educación y servicios de guardería diurna a 1.500 niños de tres a seis años de edad y coordinarán esfuerzos co-

operativos entre los padres y madres de familia, el sector local empresarial, la alcaldía y las autoridades encargadas de la educación. (DR-303)

Fundación Institucionalidad y Justicia (FINJUS): US\$61.000 en tres años, para mejorar la calidad de la administración de la justicia y de los servicios de asistencia legal a la población pobre. A través de una campaña de educación pública dirigida a 350.000 personas, el proyecto afectará directamente a 7.000 personas. FINJUS capacitará a 500 líderes comunitarios, abogados, empleados del sector público de Santo Domingo, la región de Cibao y Barahona, en legislación, jurisprudencia, y práctica relativa a los derechos de los ciudadanos, derechos del justiciable y debido proceso, derechos de la víctima, derechos del usuario de servicios públicos, recursos administrativos disponibles de acceso a tales servicios, violencia intrafamiliar y protección de menores. Esta capacitación producirá beneficios específicos a personas de bajos ingresos, entre ellos, libertad mientras se realiza el juicio, protección de los derechos de propiedad privada y comunitaria, mayor seguridad física contra amenazas de violencia física y mayor acceso a servicios públicos. (DR-304)

Asociación Campesina "El Limón en Lucha" (El Limón): US\$71.000 en tres años. En cooperación con el Consejo Comunitario de El Limón, la Asociación para el Desarrollo de San José de Ocoa y el Programa EcoPartners de la Universidad Cornell, para establecer un centro de información sobre tecnología rural, administrado localmente, con el fin de crear material educativo computarizado. El centro capacitará a aproximadamente 100 residentes

locales en uso elemental de computadoras e impartirá instrucción en proyectos de desarrollo rural a aproximadamente 100 líderes campesinos y personal del programa de desarrollo rural en toda la República Dominicana. El propio centro generará directamente cinco puestos de trabajo y beneficiará a microempresas locales relacionadas con computadoras. El centro también divulgará métodos innovadores de desarrollo rural sostenible en todo el país en forma computarizada, por ejemplo en CD-ROM. (DR-305)

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Asociación de Instituciones Rurales de Aborro y Crédito (AIRAC): US\$300.000 en cinco años, para establecer y administrar un pequeño fondo de donación y préstamo con el fin de ayudar entre 25 y 30 pequeños proyectos para generación de ingresos. Al trabajar con la población rural y urbana de bajos ingresos, los proyectos se enfocarán en las áreas de agricultura sostenible, agroindustria y pequeñas industrias para beneficiar a 300 familias. (DR-265) Fondos comprometidos en el año fiscal 1994.

Fondos de Asistencia Local

Asociación de Artesanos de Higuerito US\$12.459 Producción en áreas urbanas

Cooperativa de Servicios Múltiples de Altamira US\$12.393 Producción en áreas urbanas

Cooperativa de Servicios Múltiples "Los Pioneros" US\$9.836 Agroindustria

Asociación de Caficultores La Esperanza US\$15.000 Agricultura sostenible

Cooperativa de Servicios Múltiples San Rafael US\$10.000 Promoción de la microempresa

Asociación de Agricultores Inmaculada Concepción US\$13.158 Promoción de la microempresa

Fundación para el Mejoramiento Humano (PROGRESSIO): US\$100.000 en dos años. En cooperación con la IAF, para establecer y administrar un fondo para la concesión de pequeñas donaciones a organizaciones comunitarias de la población urbana y rural de bajos ingresos, y a pequeñas organizaciones de apoyo que trabajan con comunidades pobres, para financiar actividades de autoayuda en agricultura sostenible y manejo de recursos naturales, y para obtener donaciones de contrapartida de empresas locales para el fondo de donación en una proporción de 3:2. (DR-284) Fondos comprometidos en el año fiscal 1996.

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Centro de Educación Popular de la Cordillera Septentrional US\$8.000 Conservación del suelo y agricultura sostenible

Asociación de Agricultores de los Dajaos US\$10.343 Agricultura sostenible y desarrollo de la microempresa

Comité de Promoción "Progreso de los Pueblos" US\$9.938 Capacitación en agricultura sostenible y salud preventiva

ECUADOR

Donaciones nuevas

Fundación Ecológica Ecuatoriana (FUDEC): US\$288.000 en tres años, para el establecimiento de un programa de desarrollo local con el objetivo de proporcionar asistencia financiera y técnica a

grupos de base y organizaciones no gubernamentales que están formando alianzas con los sectores público y privado para realizar sus proyectos. El proyecto se concentra en actividades ambientales tales como forestación y conservación del suelo, que protegen los recursos naturales y promueven el desarrollo sostenible de las poblaciones de bajos ingresos. (EC-365)

Fundación Esquel Ecuador (FEE): US\$172.500 en tres años, para fomentar la práctica de la responsabilidad social mediante la provisión de capacitación y asistencia técnica para la creación de 30 programas de responsabilidad social corporativa y comités de responsabilidad social local en Quito, Guayaquil y Cuenca. El proyecto mantendrá un fondo de capital semilla para apoyo conjunto de la FEE y el sector privado a iniciativas de desarrollo socioeconómico, y en colaboración con empresas importantes, organizaciones no gubernamentales, estaciones de radio y televisión, periódicos y universidades nacionales, llevar a cabo a través de los medios de comunicación del país campañas nacionales de fomento de la responsabilidad social e incorporar el tema en el programa de estudios de las universidades ecuatorianas. (EC-367)

Unión de Organizaciones Campesinas de Cotacachi (UNORCAC): US\$242.300 en tres años. En colaboración con el municipio de Cotacachi, para promover la participación ciudadana en el desarrollo local de cinco comunidades rurales indígenas y afro-ecuatorianas. El proyecto proporcionará asistencia jurídica a 10 organizaciones comunitarias; beneficiará a 180 personas a través de un programa de crédito; ofrecerá cursos de alfabetización a 20

promotores comunitarios y a 500 personas; y fomentará la sostenibilidad organizacional estableciendo una microempresa de textiles. (EC-368)

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Fundación Ecológica Ecuatoriana (FUDEC): US\$517.000 en tres años, para que administre un fondo para pequeños proyectos que facilitará a grupos de base y organizaciones de apoyo privadas a realizar iniciativas de autoayuda en desarrollo organizacional, producción, comercialización, protección ambiental y revitalización cultural. Además, la FUDEC apoyará las actividades de capacitación y asistencia técnica, aprendizaje y divulgación, intercambios educativos, y formación de redes que propicien el desarrollo de base. (EC-350)
Fondos comprometidos en el año 1994.

Fondos de Asistencia Local

Comité de Desarrollo Local de Calderón US\$6.962 Adiestramiento en reforestación y ambientalismo

EL SALVADOR

Donaciones nuevas

Fundación Nacional para el Desarrollo (FUNDE): US\$298.900 en tres años, para formular estrategias, programas y proyectos de desarrollo con los gobiernos municipales de Soyapango y Nejapa, con el objetivo de mejorar la calidad de vida de 300.000 habitantes. (ES-175)

Corporación Departamental para el Desarrollo Integral de Morazán (CORDIM): US\$200.000 en dos años, para capacitar y prestar asistencia técnica a sus miembros —organizaciones de los sectores público y privado— a fin de que puedan colaborar en la solución de problemas socio-económicos

del estado de Morazán. El proyecto tiene como objetivo facilitar la democracia participativa a nivel estatal, mejorar las capacidades organizacionales, desarrollar proyectos que resuelvan problemas locales, y lograr acceso a recursos para ejecutar proyectos de desarrollo local. (ES-176)

Corporación Departamental para el Desarrollo Integral de Chalatenango (CODDICH): US\$180.500 en dos años, para proporcionar a sus miembros —organizaciones de los sectores público y privado— asistencia técnica en la formulación de proyectos de desarrollo local que aborden problemas locales, la identificación de recursos para ejecutar esos proyectos y la facilitación de la democracia participativa en todo Chalatenango. (ES-177)

Centro Salvadoreño de Tecnología Apropriada (CESTA): US\$280.940 en tres años, para organizar y ejecutar un programa sostenible de manejo de desechos en Suchitoto, por medio de actividades dirigidas a resolver problemas ecológicos. El proyecto reducirá la contaminación ambiental, generará ingresos para los gobiernos municipales y los microempresarios mediante la recolección de basura, apoyará la producción de abono, fomentará la cooperación del sector privado en el manejo de desechos sólidos y mejorará la salud de los 8.000 habitantes de Suchitoto. (ES-178)

Fundación Ignacio Ellacuría (FIE): US\$232.825 en cuatro años, para organizar e implementar un programa de asistencia técnica y crédito para fortalecer la capacidad de tres gobiernos municipales y organizaciones de desarrollo local en el sur de Morazán. El proyecto permitirá a estas entidades atender los problemas de

salud, educación, producción, comercialización e infraestructura del área y beneficiar a los gobiernos municipales de Yamabal, Sensembra y Guatajiagua y a 15.000 de sus 24.300 habitantes. (ES-179)

Patronato para el Desarrollo de las Comunidades de Morazán y San Miguel (PADECOMSM): US\$290.425 en cuatro años, para organizar e implementar programas de capacitación, asistencia técnica y crédito, con el fin de aumentar la capacidad administrativa y operacional del gobierno municipal y organizaciones de desarrollo local en el municipio de Torola en Morazán. Este proyecto hará posible que estas organizaciones coordinen sus esfuerzos para atender los problemas de salud, educación, producción, comercialización, infraestructura y medio ambiente del área y beneficiar a la mayoría de los 1.800 habitantes de Torola. (ES-180)

Asociación Coordinadora de Comunidades para el Desarrollo del Cacahuatique (CODECA): US\$301.300 en cuatro años, para organizar e implementar programas de capacitación, asistencia técnica y crédito a fin de fortalecer las organizaciones comunitarias y apoyar financieramente actividades de producción y comercialización sostenibles y ecológicamente sensibles en las comunidades de Piedra Luna, Guarumal, La Joya de Chilanga, Joya de los Cimienitos y Piedra Parada, en la Microrregión El Borroñoso. El proyecto beneficiará a los 11.000 habitantes del área. (ES-181)

Asociación Coordinadora de Comunidades Unidas de Usulután (COMUS): US\$253.100 en cuatro años, para organizar e implementar programas de capacitación, asistencia técnica y crédito que

umenten la capacidad administrativa y operacional de 31 organizaciones comunitarias en la microrregión de Taburete para facilitar a estas organizaciones coordinar sus esfuerzos para el desarrollo y abordar los problemas de organización, salud, educación, producción, comercialización y medio ambiente. (ES-182)

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

Sistema de Asesoría y Capacitación para el Desarrollo Local (SACDEL): US\$78.070 para identificar, por medio de un concurso, seis ejemplos sobresalientes de desarrollo local en El Salvador, en los cuales la participación del sector privado juega un papel significativo, generar estudios de caso y divulgar esta información en El Salvador y en todo el hemisferio. (ES-173-A2)



Hugo Philemy con mucho orgullo exhibe muestras de la producción de miel de su familia. Él y su familia recibieron asistencia del Programa Fomasyon pou Organizasyon Dyakona (PWOFOOD), (HA-184). (Foto: Cortesía del ICEF, Puerto Príncipe, Haití)

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Corporación Fondo de Inversiones y Desarrollo Cooperativo (FIDECOOP): US\$171.000 en cuatro años, para la administración de un fondo regional de donaciones y préstamos de US\$30.000, como máximo, a organizaciones de desarrollo local. (ES-122) Fondos comprometidos en el año fiscal 1994.

Fondos de Asistencia Local

Asociación para el Desarrollo Integral de la Costa US\$5.500 Estudios de factibilidad y asistencia técnica

Asociación Cooperativa Aborro y Crédito "Servicio de Aseo Privado" US\$4.600 Microempresas y generación de ingresos

Asociación Cooperativa Reforma Agraria "Las Victorias" US\$3.450 Microempresas y generación de ingresos

Grupo Solidario de Mujeres "María Zulma" US\$5.200 Microempresas y generación de ingresos

Asociación Cooperativa y Producción Agropecuaria "San Cayetano el Rosario" US\$3.977 Estudios de factibilidad y asistencia técnica

Asociación Cooperativa Reforma Agraria "Miramar" US\$4.756 Almacenamiento y comercialización agrícolas

Asociación Cooperativa Reforma Agraria "Hacienda la Normanda" US\$7.159 Almacenamiento y comercialización agrícolas

Asociación Desarrollo Integral Becarios (ADICAPS) US\$3.163 Estudios de factibilidad y asistencia técnica

Consortio Empresarial Juvenil (FUDECE) US\$27.386 Educación

Asociación Cooperativa de Aborro y Crédito Comunal Agrícola del Paraíso de Osorio de R.L. (COPADEO), US\$233.200 en cinco años, para administrar un fondo regional de donaciones y préstamos de US\$30.000 como máximo a organizaciones de desarrollo local. (ES-125) Fondos comprometidos en el año fiscal 1993.

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Los Humildes US\$10.000 Microempresas y generación de ingresos

Asociación Desarrollo Comunal Cantón S.J. Cerro Grande US\$20.000 Desarrollo comunitario



Arriba: Melba Zúñiga, directora de la Unidad de Servicios de Apoyo para Fomentar la Participación de la Mujer (UNISA), conversa con los residentes de un albergue en Tegucigalpa, Honduras, que perdieron sus viviendas durante el huracán Mitch. Inmediatamente después del desastre organizaciones no gubernamentales como UNISA, aplicaron sus aptitudes organizativas, conocimiento de las comunidades y red de contactos, y prestaron los primeros auxilios antes de que se organizara la ayuda internacional. (Foto: Patrick Breslin)



A la izquierda: Ramón Vásquez, albañil local, ayuda a construir viviendas para familias en la comunidad urbana de Ocotillo, San Pedro Sula, Honduras, como parte del proyecto del Centro San Juan Bosco (CSJB), que supervisa la construcción de 138 casas pequeñas para 138 familias de bajos ingresos. (HO-226). (Foto: Jim Adriance)

Grupo TO-QUEZ US\$4.943
Microempresas y generación de ingresos

Asociación Cooperativa de Aprovechamiento Ahorro y Crédito del Transporte US\$20.000 Crédito

Asociación Cooperativa Producción Artesanal Ahorro y Crédito US\$10.000 Crédito

Enseñanzas Computacionales y de Sistemas US\$5.000 Estudios de factibilidad, capacitación y asistencia técnica

Grupo el Zapote US\$5.000 Almacenamiento y comercialización agrícolas

Ciudadela Don Bosco US\$9.839
Protección ambiental y educación

Asociación de Desarrollo Estebono US\$17.069 Desarrollo comunitario

Asociación Cooperativa de Aprovechamiento San Ramón de R.L. US\$30.000 Almacenamiento y comercialización agrícolas

Proyecto El Limón US\$14.943
Almacenamiento y comercialización agrícolas

Grupo Los Cerritos US\$10.000
Producción artesanal

Fundación Tazumal US\$ 5.000
Microempresas y generación de ingresos

Acoban de R.L. US\$10.000
Crédito para microempresas y generación de ingresos

San Francisco El Porfiado de R.L. US\$20.000 Crédito para microempresas y generación de ingresos

Grupo Santa Lucía El Marisco US\$10.000 Pesquería

Asociación Cooperativa de Aprovechamiento de Ahorro y Crédito de Microbuses Viroleños de R.L. (ACOAMVI) US\$20.000
Crédito para microempresas y generación de ingresos

Asociación Cooperativa de Ahorro y Crédito Migueleña de R.L. (ACOMI): US\$229.000, cinco años. Para administrar un fondo regional de donaciones y préstamos de US\$30.000 como máximo, a organizaciones de desarrollo local. (ES-130) Fondos comprometidos en el año fiscal 1993.

Asociación Cooperativa San Agustín (ACOPASA) US\$5.000 Microempresas y generación de ingresos

Comité Cooperativo Educación de Oriente US\$5.000 Preservación y desarrollo cultural

Asociación Desarrollo Comunal "Los Campesinos" US\$4.993 Desarrollo comunitario

Asociación Desarrollo Comunal Llano Alegre (ADESCOLLALE) US\$4.993 Desarrollo comunitario

Asociación Unionense Defensa Medio Ambiente (ASUMA) US\$5.000 Protección ambiental y educación

Asociación Desarrollo Comunal El Socorro (ADESCOES) US\$4.935 Microempresas y generación de ingresos

Asociación Cooperativa Ahorro y Crédito (ACODEZO R.L.) US\$4.943 Crédito

GUATEMALA

Donaciones nuevas

Instituto de Enseñanza para el Desarrollo (IEDAPÉS): US\$262.975 en dos años, para ayudar a 20 comunidades del municipio de Chisec a que consoliden sus consejos de desarrollo local; formen alianzas entre las comunidades y entre las comunidades y el gobierno municipal; y lleven a cabo actividades de desarrollo local sostenible. Este proyecto mejorará el acceso a

servicios básicos, tales como atención de salud, educación, agua potable y saneamiento. (GT-246)

Asociación de Comités de Desarrollo Rural Temalense (ACODERT): US\$111.000 en tres años, para incrementar el ingreso de los 69 agricultores de fincas familiares de bajos ingresos, que son miembros de ACODERT, concediéndoles pequeños préstamos para la instalación de microsistemas de riego y capital de trabajo para producción agropecuaria. El proyecto fortalecerá la alianza de colaboración entre ACODERT y la Compañía de Agroexportación San Juan, la cual proporcionará suministros, asistencia técnica y mercados de exportación para la producción de ACODERT. (GT-250)

Equipo de Consultoría en Agricultura Orgánica (ECAO): US\$297.058 en tres años, para establecer modelos de desarrollo sostenible, mejorar las prácticas de uso de la tierra e incrementar los ingresos de los agricultores, en estrecha colaboración con los gobiernos municipales de 18 comunidades en los estados de Quetzaltenango y Sololá. ECAO impartirá capacitación a aproximadamente 500 pequeños agricultores y 15 profesionales especializados en métodos agroecológicos que aumentan y diversifican la producción y al mismo tiempo reducen la necesidad de productos químicos costosos dañinos para el medio ambiente. (GT-251)

Asociación de Salud y Desarrollo Rxiin Tnamet (Rxiin): US\$207.000 en tres años, para trabajar en colaboración con los gobiernos municipales y el Ministerio de Salud en San Juan La Laguna y Santa Clara La Laguna. Por medio de la gestión y apoyo de clínicas de salud locales el proyecto mejorará la salud de cerca

de 3.676 mujeres y niños. Se capacitará a 100 voluntarias en cómo enseñar en sus comunidades prácticas de salud preventiva y nutrición y cómo formar comités de salud y farmacias comunales. (GT-252)

HAÍTÍ

Donaciones nuevas

Oganizasyon Peyizan pou Devlopman Edikatif Baro-Benè (OPDEB): US\$18.943 en dos años, para promover la provisión de adiestramiento y asistencia técnica a pequeños agricultores, establecer una finca de demostración en producción agrícola e iniciar un programa de distribución rotatoria de semillas de batata y frijol a 200 pequeños agricultores. (HA-179)

Fondasyon Enstitisyon-yo pou Devlopman ki Sòti nan Baz-la (FIDEB): US\$143.480 en tres años, para promover y ofrecer apoyo a por lo menos 60 alianzas de desarrollo local a través de un programa de educación, capacitación y la administración de un fondo para pequeños proyectos. (HA-180)

Sendika Travayè Agrikol Savanèt (STAS): US\$95.025 en tres años, para un programa de educación y capacitación en materia cívica, técnica y resolución de conflictos, mejora de la infraestructura y la construcción de un centro cívico para usos múltiples. Además, este proyecto facilitará la distribución y almacenamiento de semillas a por lo menos 1.000 familias de bajos ingresos en nueve comunidades y 19 comunas en la parte baja de la meseta central. (HA-181)

Mouvman Peyizan Rankit (MPR): US\$50.683 en treinta meses, para ayudar a 120 artesanos a mejorar la producción artesanal y los ingresos, a 800 agricultores a com-

prar cerdos y mejorar las técnicas de reproducción animal, y plantar 50.000 arbolitos anualmente para restablecer una fuente local de materias primas necesarias para la producción artesanal. (HA-182)

Pwogram Fomasyon pou Oganizasyon Dyakona (PWOFOD), US\$173.227 en tres años, para ayudar a los residentes de tres barrios de bajos ingresos de Puerto Príncipe a mejorar su situación socioeconómica mediante un programa de movilización de recursos para alfabetización del adulto, inversión en seis proyectos de desarrollo local y en un programa de microcrédito a por lo menos 100 microempresarios. (HA-184)

Fondation La Ruche (FLR): US\$255.940 en tres años, para apoyar alianzas de inversión social que captarán recursos para invertirlos en por lo menos cinco proyectos de desarrollo local, en los cuales participan por lo menos 2.000 familias de bajos ingresos del sur de Haití. (HA-186)

HONDURAS

Donaciones nuevas

Centro San Juan Bosco (CSJB): US\$253.514 en dos años, para la concesión de préstamos para vivienda y la supervisión de la construcción de casas pequeñas para 138 familias obreras de la comunidad urbana de Ocotillo. El CSJB ejecutará el proyecto mediante un convenio formal con el gobierno municipal de San Pedro Sula, la capital industrial de Honduras. Los préstamos tendrán un plazo de amortización de 10 años y los pagos al fondo se utilizarán para financiar la construcción adicional de viviendas de bajo costo alrededor de San Pedro Sula. (HO-226)

Red Nacional de Alfabetización de Honduras (RNAH): US\$340.000 en tres años, para construir y dirigir bibliotecas locales en 20 comunidades de bajos ingresos en todo el país mediante el establecimiento de acuerdos de desarrollo local con gobiernos municipales, el sector privado y otras organizaciones comunitarias. Las bibliotecas y los programas educativos asociados ocasionarán mejoras continuas en la tasa de alfabetismo en las comunidades, beneficiando a 800 familias de bajos ingresos. Las bibliotecas también servirán de centros de educación para jóvenes y adultos, planeación de desarrollo comunitario y ejecución de proyectos. (HO-227)

Fundación Hondureña para la Protección y Conservación de Cayos Cochinos (FHCC): US\$303.000 en cuatro años, para mejorar la sostenibilidad social y ecológica de la reserva biológica Cayos Cochinos por medio de proyectos comunitarios y capacitación. Este proyecto mejorará las condiciones de vida de aproximadamente 500 residentes de seis comunidades, East End, Chachahuate, Bolaños, Río Esteban, Nueva Armenia y Sambo Creek, que tradicionalmente han vivido y pescado cerca de la reserva. La FHCC también fomentará la participación de estas comunidades en el manejo de los recursos marinos de la reserva. (HO-228)

MEXICO

Donaciones nuevas

Acción Ciudadana para la Educación, la Democracia y el Desarrollo, A.C. (ACCEDDE): US\$294.575 en tres años, para trabajar en seis municipios del estado de Jalisco con el propósito de fortalecer la capacidad de los grupos locales y las autoridades municipales para que conjuntamente planeen y

movilicen recursos. El proyecto promoverá la colaboración dirigida a mejorar el desarrollo socioeconómico rural. ACCEDDE también proporcionará crédito y servicios de comercialización a 2.000 productores agrícolas. (ME-407)

Prodesarrollo: Finanzas y Microempresa: US\$52.000 en un año, para la realización de un Foro Regional de la Microempresa, en el cual se reunirán más de 360 profesionales, dirigentes de empresas y representantes del sector público para discutir los mejores métodos para acrecentar la eficacia de los servicios financieros y no financieros para desarrollo de la microempresa. (ME-408)

Centro Campesino para el Desarrollo Sustentable (CAMPEFINO): US\$129.900 en tres años, para aumentar los métodos de producción ecológicamente sostenibles y mejorar los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento en el estado de Tlaxcala capacitando promotores comunitarios, formulando planes municipales de desarrollo ambiental y canalizando pequeños préstamos a proyectos de producción agrícola sostenible. (ME-409)

Federación Estatal de Sociedades de Solidaridad Social Cobanaras (FESSSC): US\$169.059 en tres años, para implementar un programa de crédito a microempresas con el fin crear 114 pequeñas empresas, mejorar la infraestructura de vivienda, participar en tres comisiones del gobierno, y beneficiar a 3.688 familias en 12 municipios del estado de Sonora. (ME-413)

Fundación Comunitaria de Oaxaca (FUNCOM): US\$303.000 en tres años, para crear un fondo de donación que servirá para obtener recursos de contrapartida para

financiamiento de programas comunitarios que tienen como propósito mejorar la calidad de vida de la población de Oaxaca, incluyendo abastecer las necesidades básicas de más de 720 familias de bajos ingresos. La FUNCOM tiene como misión fomentar el desarrollo intersectorial por medio de la activa participación y compromiso del gobierno, la empresa y las organizaciones comunitarias. (ME-415)

Fundación del Empresariado Chihuahuense (FECHAC): US\$271.041 en tres años, para crear 75 bancos comunales en todo el estado de Chihuahua. FECHAC proporcionará pequeños préstamos para apoyar 750 microempresas, obtendrá US\$300.000 en ahorros para capital en préstamo adicional, y ofrecerá capacitación y asistencia técnica a propietarios de microempresas, bancos comunitarios y mujeres prestatarias. El proyecto beneficiará principalmente a los niños, los jóvenes, las mujeres y las poblaciones indígenas. (ME-416)

Fundación Hábitat y Vivienda (FUNHAVI): US\$300.000 en tres años, para la ampliación de un fondo de préstamo rotatorio de crédito para mejoras críticas de vivienda en Ciudad Juárez, México, que beneficiará a más de 3.500 familias de bajos ingresos. La FUNHAVI ejecutará programas de reciclaje en los que colaborarán 11 corporaciones de maquiladoras estadounidenses. (ME-417)

Fundación Juan Diego (FJD): US\$203.000 en tres años, para el establecimiento de 12 sucursales de ahorro y préstamo en las áreas de bajos ingresos de Ixtapalapa, en Ciudad de México, que concederá aproximadamente 14.000 préstamos a microempresas que benefician a más de 49.500 personas, aumentando los niveles de ingresos familiares y creando 1.200 nuevos puestos de trabajo. (ME-418)

Grupo K'nan Choch Nuestra Madre Tierra (GKC): US\$149.440 en tres años, para realizar un proyecto de crédito para producción agrícola orgánica, capacitación, extensión agrícola y conservación ambiental con el fin de beneficiar 213 familias de bajos ingresos en la región sur del estado de Chiapas. (ME-419)

Servicio, Desarrollo y Paz (SEDE-PAC): US\$199.957 en tres años, para impartir capacitación en gobierno participativo, fundar una escuela de capacitación agrícola, establecer un fondo de crédito, crear nuevas organizaciones de productores, y realizar actividades de restablecimiento ambiental, con el fin de beneficiar a más de 16.600 pobladores indígenas de bajos ingresos del municipio de Tanlaías, en el estado norteño de San Luis Potosí. (ME-421)

Fondos de Asistencia Local

Instituto de Estudios para el Desarrollo Rural Maya, A.C. (Instituto Maya): US\$652.601, para capitalizar un fondo de desarrollo para pequeños proyectos de sus miembros rurales y urbanos, tales como estudios de factibilidad, empresas para generación de ingresos, asistencia técnica y capacitación, y visitas de intercambio a empresas similares. (ME-337-A12) Fondos comprometidos en el año fiscal 1990.

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Colectivo de Mujeres Indígenas de la Región Tlapaneca US\$5.300
Capacitación

Sociedad de Solidaridad Social "El Pueblo" US\$30.000 Agricultura y microempresas

Asociación Dana, A.C.
US\$8.760 Agricultura



La Asociación ARARIWA para la Promoción Técnico-Cultural Andina promueve la cooperación intermunicipal en el uso correcto de pesticidas para erradicar la roya, por medio de reuniones comunales. Estos participantes de la región del Cuzco, provincia de Calca y Urubamba, Perú, muestran en la foto los medios visuales que se usaron en las presentaciones a las que asistieron (PU-474). (Foto: Cortesía de SASE, Lima, Perú).



La Primera Dama de Estados Unidos, Hillary Rodham Clinton, visita las oficinas de la Fundación para el Desarrollo de la Economía Popular (FUDEP) durante su viaje a Venezuela en 1998. De izquierda a derecha: Mary Gloria Olivo, directora general de FUDEP, Hillary Clinton, Francis Sierralta y Marlene Jairala (VZ-165).

Asociación de Piscicultores "Marinero" US\$5.020 Ecoturismo

Sociedad Cooperativa de Consumo Regional "Chac Lol" S.L.
US\$6.010 Agricultura

Comisión de Solidaridad y Defensa de los Derechos Humanos US\$11.280 Recursos naturales

NICARAGUA

Donaciones nuevas

Centro de Capacitación para el Desarrollo (CECADE): US\$227.500 en dos años, para celebrar y evaluar la fase piloto de un programa de capacitación de líderes comunitarios que preparará dirigentes de las comunidades de base en todo el municipio de Jinotega. Los participantes aprenderán a ges-

tionar proyectos de desarrollo local por medio de una serie de ejercicios en salones de clase y prácticas en el campo antes de que se implemente el programa en los otros cinco países centroamericanos. (NC-221)

Fundación José Nieborowski (FJN): US\$310.000 en tres años, para la provisión de capacitación empresarial y pequeños préstamos a 850 empresarios locales con el fin de que amplíen y mejoren los edificios donde operan sus empresas, refuercen sus conocimientos empresariales y aumenten su producción e ingresos. (NC-224)

PANAMÁ

Donaciones nuevas

Asociación Fe y Vida (AFYV): US\$207.000 en dos años, para la construcción de un centro de capacitación vocacional, en el que se ofrecerá capacitación en destrezas manuales como soldadura, carpintería, refrigeración e instalación eléctrica a 1.000 jóvenes de uno de los barrios más pobres de Ciudad de Panamá, y se proporcionarán oportunidades de trabajo o desarrollo empresarial a todos los graduados del programa. (PN-262)

Cooperativa de Servicios Múltiples La Esperanza, R.L. (La Esperanza): US\$215.550 en tres años, para implementar un sistema de producción agrícola y comercialización sustentables a fin de beneficiar a sus 600 socios, todos pequeños agricultores de subsistencia. El proyecto creará fincas de demostración de técnicas de agricultura orgánica y construcción de instalaciones para empaque y comercialización. (PN-263)

Asociación de Técnicos Consultores de Panamá (TCP): US\$90.000 en un año, para proporcionar capacitación, asistencia técnica y coordinación en la formulación y puesta en práctica de un plan integrado de desarrollo local que incorpora la participación directa de 1.500 pobladores locales del distrito de Las Palmas, uno de los municipios más pobres de Panamá. (PN-264)

PARAGUAY

Fondos de Asistencia Local

Red Rural de Organizaciones Privadas de Desarrollo (Red Rural): US\$82.000 en un año, para el establecimiento de un fondo local llamado Fondo de Solidaridad, el cual canalizará pequeñas cantidades de recursos financieros a

grupos de base urbanos para que ejecuten proyectos productivos y realicen actividades relacionadas con la capacitación y fortalecimiento institucional de sus organizaciones nacionales y regionales que son miembros. (PY-181) Fondos comprometidos en el año fiscal 1996.

Subdonaciones aprobadas en el año fiscal 1998

Asociación Regional de Agricultores US\$5.109 Empleo y generación de ingresos

Coordinadora Intercomunitaria de la Ruta Transchaco US\$3.481 Capacitación y generación de ingresos

Comité de Productores "Kapiivary" US\$4.630 Capacitación y generación de ingresos

Administración de Consumo "Manzana A. Limoy" US\$2.881 Capacitación

Comité de Productores Agrícolas Integral US\$4.889 Crédito y producción

Coordinadora Nacional de Aborigen Independiente (CNAI) US\$2.861 Fortalecimiento institucional

Pre-Cooperativa "Techa Pyra" de Campesinos Productores Orgánicos US\$1.555 Generación de ingresos y producción de huevos

Movimiento Campesino Paraguayo US\$964 Generación de ingresos

PERÚ

Donaciones nuevas

Centro de Investigación, Educación y Desarrollo (CIED): US\$193.200 en tres años, para la provisión de capacitación, asistencia técnica y crédito con el fin de reforzar los procesos de desarrollo sostenible en el valle del Tambo, en la región costera de Arequipa. Esto

se logrará por medio de una mayor colaboración entre los diferentes sectores y el acceso al crédito local y otros recursos financieros de organizaciones de base, gobiernos municipales y empresas. (PU-466)

Taller de Promoción Andina (TADEPA): US\$257.250 en tres años. En colaboración con el gobierno de Huamangilla y comunidades locales, TADEPA ejecutará un programa de desarrollo rural que beneficiará a 483 familias por medio de actividades de conservación del suelo, mejor manejo de cuencas hidrográficas, financiamiento de crédito agrícola y capacitación, y asistencia técnica para el desarrollo agropecuario en la región de Ayacucho. (PU-470)

Fundación para el Desarrollo Solidario (FUNDADES): US\$228.502 en tres años, para el establecimiento de un centro de formación profesional para 2.810 adultos discapacitados en el distrito municipal de Villa El Salvador, y proporcionarles préstamos comerciales para crear oportunidades de trabajo independiente. (PU-471)

Centro de Información y Desarrollo Integral de Autogestión (CIDIAG): US\$274.713 en dos años y seis meses. En colaboración con el gobierno local, el CIDIAG ejecutará un proyecto en la región de Ancash, en Perú, para aumentar la producción e ingresos de 668 familias rurales mediante sistemas de riego, prácticas de conservación del suelo y cultivos mejorados. (PU-473)

Asociación ARARIWA para la Promoción Técnico-Cultural Andina (ARARIWA): US\$267.825 en tres años y seis meses. En colaboración con los comités de desarrollo local de cuatro distritos muni-

cipales, grupos de pequeños agricultores y el Centro Internacional de la Papa, ARARIWA ejecutará un proyecto en la región del Cuzco en Perú para aumentar los ingresos y el consumo alimentario de 600 familias rurales por medio de la aplicación de técnicas de control integrado de plagas en sus cultivos de maíz y papa. (PU-474)

Centro de Investigación y Capacitación Campesina (CICCA): US\$179.400 en dos años y seis meses. En colaboración con dos comunidades y el Consejo Nacional de Camélidos del Perú, el CICCA mejorará la calidad de vida de 1.605 habitantes de dos comunidades rurales andinas mediante la ejecución de un proyecto de comercialización de fibra de la vicuña. (PU-475)

Asociación para el Desarrollo Rural de Cajamarca (ASPADERUC): US\$143.248 en dos años y seis meses, para el establecimiento de 60 fincas modelo en las cuales las familias campesinas usarán un sistema integral de producción agrosilvícola diversificada y conservación de recursos naturales, en el valle de Condebamba en Cajamarca. ASPADERUC divulgará información sobre las técnicas mejoradas que se practican en las fincas modelo, a 300 pequeños agricultores adicionales en el valle Condebamba, por medio de la celebración de talleres y visitas de campo. (PU-477)

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

FINCA Perú: US\$102.000 en ocho años, para ampliar el programa de microfinanciamiento en Huancavelica para apoyo de microempresas y promoción del ahorro de parte de 330 mujeres de bajos ingresos con la organización de 10 bancos comunitarios adicionales. (PU-458-A1)

VENEZUELA

Donaciones nuevas

Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez (UNESR): US\$198.459 en tres años. Como parte del acuerdo de cooperación entre la IAF y Pequivén, una subsidiaria de Petróleos de Venezuela, la UNESR mejorará los métodos de enseñanza y aumentará la participación de la comunidad por medio de la implementación de un programa de desarrollo local en 182 escuelas elementales en ocho municipios rurales empobrecidos. Este proyecto proporcionará capacitación pedagógica y organización comunitaria a 1.242 maestros y 110 administradores quienes, a su vez, trabajarán con 44.000 niños de cinco a catorce años de edad y sus padres. (VZ-159)

Fundación Eugenio Mendoza (FEM) US\$203.000 en tres años, para la implementación de un programa integrado de microempresas y provisión de crédito con el fin de aumentar las oportunidades de empleo y los ingresos al tiempo que se mejora la calidad de los servicios de educación preescolar, que beneficiará a más de 1.500 microempresarios y sus familias, y a 4.000 niños de preescolar en el municipio de Cabiñas, en el estado de Zulia, en Venezuela. (VZ-160)

Centro de Formación Popular Renunciando Juntos (CEPOREJUN): US\$90.631 en cuatro años, para realizar un programa que fortalecerá las organizaciones locales, las familias y 675 microempresas del estado de Falcón por medio de la provisión de asistencia técnica, capacitación, crédito y apoyo local. (VZ-161)

Fundación para la Capacitación Integral Angostura (Fundación Angostura): US\$146.606 en tres años. En colaboración con Deltaven, una

subsidiaria de Petróleos de Venezuela y el municipio de Heres, la Fundación Angostura implementará un programa en Ciudad Bolívar para proporcionar capacitación en renovación histórica especializada. El proyecto creará oportunidades de empleo para 120 jóvenes desertores escolares de bajos ingresos y generará ingresos adicionales para la ciudad y sus alrededores. (VZ-162)

Fundación Proyecto Paria (FPP): US\$127.213 en tres años, para la provisión de capacitación, asistencia técnica y crédito a 2.600 pobladores de siete comunidades rurales para que ejecuten proyectos de educación, salud y desarrollo de microempresas con el fin de aumentar la generación de ingresos y el acceso a servicios comunitarios básicos. (VZ-163)

Centro de Educación y Promoción de la Autogestión Indígena (CEPAI): US\$81.555 en cuatro años, para la provisión de capacitación y asistencia técnica a 10 microempresas especializadas en la comercialización de la producción agrícola rural. El centro establecerá y mejorará vínculos con el gobierno local; fortalecerá las organizaciones comunitarias; aumentará la productividad y los ingresos familiares; y aumentará la comprensión intercultural de 7.500 indígenas de cinco grupos étnicos de 36 comunidades ribereñas en Venezuela. (VZ-164)

Fundación para el Desarrollo de la Economía Popular (FUDEP): US\$197.232 en tres años, para mejorar la capacidad de generación de ingresos de 150 agricultores y sus familias mediante la creación y establecimiento de alianzas de colaboración empresarial y un banco comunitario, y la provisión de capacitación y asistencia técnica para desarrollo de microempresas. (VZ-165)

Fundación para el Desarrollo Social (FUNDESOC): US\$90.679 en cuatro años, para consolidar y ampliar su programa de fortalecimiento de la organización comunitaria; administrar fondos rotatorios de préstamo para producción microempresarial, mejora de la vivienda familiar y bodegas de alimentos; establecer y ampliar centros comunitarios de salud y boticas; y proporcionar capacitación y asistencia técnica. El proyecto beneficiará a aproximadamente 1.500 familias de bajos ingresos —7.500 personas—, en ocho comunidades del estado de Mérida. (VZ-166)

Central Cooperativa del Estado Portuguesa (CECOPORT): US\$107.365 en cuatro años. La CECOPORT promoverá programas de asistencia escolar y nutrición que beneficiarán a más de 60.000 escolares. Además, el proyecto aumentará la diversificación agrícola de 100 pequeños agricultores y mejorará el acceso de 25 comunidades rurales a mercados agrícolas. La CECOPORT también impartirá instrucción en higiene, y en preparación y conservación de alimentos a 1.600 madres de familia. (VZ-167)

Federación de Centros Culturales del Estado de Nueva Esparta (FEDENE), US\$136.645 en tres años, para promover la cultura local y el desarrollo económico de las poblaciones de bajos ingresos del estado de Nueva Esparta. La FEDENE impartirá capacitación y proporcionará asistencia técnica en desarrollo del turismo a 20 centros culturales, 800 artesanos y tres gobiernos municipales. El proyecto ofrecerá asesoramiento en desarrollo empresarial, producción y comercialización a 60 microempresas e impartirá educación en expresión cultural a 120 niños. (VZ-169)



(Foto: Kathryn Smith Pyle)

Donaciones suplementarias de más de US\$10.000

Centro de Reflexión y Planificación Educativa (CERPE) y Centro al Servicio de la Acción Popular (CESAP): US\$202.827 en tres años, para la realización de un programa de desarrollo local que fortalecerá la capacidad de organización comunitaria para planificar y gestionar proyectos de autoayuda en gestión empresarial y desarrollo institucional. El proyecto mejorará también la calidad de la educación básica en las escuelas locales, y establecerá un grupo local de especialistas en microempresa para que proporcionen asistencia técnica y capacitación a microempresas en el municipio de Páez. (VZ-138-A1)

Relaciones externas

La Oficina de Relaciones Externas está encargada de la gestión de la Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial de la Fundación Interamericana. Este programa está dirigido a la formación de alianzas entre la Fundación y empresas importantes, especialmente estadounidenses, para cofinanciamiento de proyectos de desarrollo local sostenible en América Latina y el Caribe. La meta del programa es ampliar la base de apoyo a proyectos de desarrollo animando a las corporaciones de EE.UU. a jugar un papel más activo en llegar hasta las comunidades pobres en los países en que realizan sus operaciones. La Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial se implementa en estrecha coordinación con la Oficina de Programas de la Fundación, la cual por varios años realizó trabajo similar con empresas latinoamericanas.

Como un nuevo programa para el año fiscal 1998, la Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial logró éxito considerable. Varias corporaciones de EE.UU. con sucursales o mercados importantes en las Américas han invertido recursos para apoyar programas comunitarios y de desarrollo local por medio de varios tipos de colaboración con la Fundación, que se describen en la página 35.

Colaboración con el Foro de Líderes Empresariales del Príncipe de Gales (PWBLF)

La Oficina de Relaciones Externas ha ampliado sus actividades de colaboración con el PWBLF, organización internacional sin fines de lucro, que promueve la práctica de la responsabilidad cívica de las empresas y el desarrollo sostenible como parte integral del esfuerzo para lograr el éxito de las operaciones de una empresa. En conformidad con los términos del Memorando de Entendimiento firmado por la Fundación y el PWBLF en diciembre de 1997, la Fundación y el PWBLF han continuado su estrecha colaboración. Actividades tales como la formación de alianzas por medio de capacitación y asistencia técnica, la medición de resultados, la divulgación de buenas prácticas en inversión social empresarial y la identificación de corporaciones colaboradoras que podrían estar interesadas en convenios de cofinanciamiento con la Fundación para apoyar programas de desarrollo de base. En el año fiscal 1998 la Fundación y el PWBLF comenzaron a trabajar conjuntamente en los siguientes proyectos:

- En colaboración con el Centro Mexicano de Filantropía (Donación ME-400 de la IAF), el Instituto Tecnológico de Monterrey y la Fundación del Empresariado Chihuahuense (Donación ME-416 de la IAF), el personal del PWBLF y la Fundación Interamericana celebraron su primer programa INSIGHT de formación de alianzas en Chihuahua, en noviembre de 1998. Este programa reunió a 30 representantes clave de empresas (nacionales y multinacionales), ONG, fundaciones comunitarias, agencias financieras donantes y el sector público para atender las necesidades socioeconómicas de determinadas comunidades. Representantes de México, Colombia, Perú y El Salvador asistieron al seminario. Basándose en el éxito del seminario en México, se están planeando iniciativas similares en Perú y otras regiones de México.
- En julio de 1998, el PWBLF llevó a cabo un programa de capacitación para el personal de la Fundación y representantes de Pact, Ashoka, Centro Mexicano para la Filantropía, Perú 2021, y el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey en "Cómo involucrar a las empresas en la inversión social" y "La formación y mantenimiento de alianzas" aplicando la metodología INSIGHT del PWBLF de intercambios y capacitación.
- El PWBLF contribuyó con el artículo principal "Las empresas como socias en el desarrollo: Fortalecimiento de la contribución pública de la empresa privada", para el No. 21:2 (1998) de la revista *Desarrollo de Base* que publica la Fundación Interamericana.

Servicios y colaboración institucional

En la Conferencia sobre "Las empresas y la responsabilidad social en las Américas," la Fundación facilitó un



Participantes del seminario INSIGHT visitan un centro infantil patrocinado por la Corporación TRW. Con la asistencia del gobierno estatal, la TRW construyó el centro para los niños de sus empleados y lo dotó de enfermeras profesionales. Un buen ejemplo de responsabilidad social corporativa y alianza de colaboración que sirvió para poner de relieve el mensaje INSIGHT a quienes asistieron al seminario. (Foto: Enrique Ramos)

panel sobre "Las empresas como socias en el desarrollo social" con representantes del PWBLF, Perú 2021 (Donación PU-455 de la IAF) y la Fundación Corona (Donación CO-477 de la IAF) para presentar ejemplos de sus programas de responsabilidad social. Más de 200 representantes de los EE.UU., empresas multinacionales y de América Latina asistieron al evento.

La Fundación patrocinó un "Programa de Encuentros" de dos años para intercambios Norte-Sur sobre experiencias de alianzas de colaboración para reducir la pobreza, conjuntamente con la Fundación MacArthur, la Vesper Society, el Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo (Donación LA-153 de la IAF), red latinoamericana de ONG urbanas, y el Instituto de Desarrollo Económico del Banco Mundial. En el año fiscal 1998, también se celebró un seminario en El Salvador para dirigentes de empresas sobre el papel del sector privado en el desarrollo sostenible.

La Fundación también está participando en la iniciativa Socios Empresariales para el Desarrollo (BPD) del Banco Mundial, que es una red de entidades de los sectores empresarial, público y sociedad civil, cuyo objetivo es producir evidencia del impacto positivo de las alianzas intersectoriales. Debido al éxito logrado de la colaboración con las compañías petroleras y mineras, la Fundación también está participando en el Natural Resources Cluster Group dirigido conjuntamente por CARE y la British Petroleum.

Otras iniciativas en marcha

Las filiales brasileñas de la International Business Machines (IBM) y la corporación Xerox están negociando la posibilidad de formar una alianza con la Fundación Interamericana y la Fundação Acesita para o Desenvolvimento Social, una fundación corporativa del Brasil que concede donaciones. Esta colaboración comprendería ampliar una empresa de elaboración de alimentos de una comunidad de bajos ingresos, formular e implementar un programa de voluntarios y capacitar ONG locales en técnicas administrativas y de recaudación de fondos en el estado de Minas Gerais.

La Fundación y la Cámara de Comercio de EE.UU. en São Paulo están negociando un convenio para el establecimiento de un programa conjunto para promover la responsabilidad y la inversión social es de las corporaciones entre los 2.500 miembros de la Cámara.

Además, el personal de la Oficina de Relaciones Externas se reunió con una coalición de 50 empresas estadounidenses y brasileñas para hablar sobre la iniciativa de revitalizar el centro de São Paulo. Por otra parte, se iniciaron discusiones con la Xerox Corporation y la General Motors acerca de las posibilidades de cofinanciar proyectos de desarrollo de base.

En México el personal de la Fundación se reunió con representantes de 12 corporaciones multinacionales y de EE.UU. para explorar formas de colaboración y están surgiendo oportunidades con Green Giant y la 3M. Otras discusiones están enfocándose en posibilidades de cofinanciar pequeños proyectos de desarrollo económico con la Fundación J. P. Morgan en Ciudad de México.

En el Perú el personal de Relaciones Externas se reunió con representantes de 17 firmas estadounidenses con operaciones en ese país y también con la Comisión de Desarrollo Social de la Sociedad Nacional de Minas y Petróleos del Perú. Además de la alianza de la Fundación con la Compañía Minera Antamina, se están explorando posibilidades de colaboración con un consorcio de compañías mineras recientemente formado en el Perú.

En El Salvador el personal de Relaciones Externas se encuentra en discusiones con representantes de la Exxon y la Texaco acerca de las posibilidades de cofinanciar proyectos ambientales, de salud y educación, en ese país.

Recientemente se iniciaron nuevas conversaciones entre la Fundación Interamericana y la Cámara de Comercio Americana en Honduras para examinar las formas en que las compañías estadounidenses y la Fundación Interamericana pueden trabajar juntas para ayudar al restablecimiento de las microempresas destruidas por el huracán Mitch.

Otras iniciativas de inversión social y conversaciones con SmithKline Beecham, Johnson & Johnson, la Gap y Cummins Diesel se encuentran en sus primeras etapas.

Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial de la IAF en el año fiscal 1998

- La Fundación Levi Strauss adjudicó a la Fundación una donación de US\$30.000 para apoyar proyectos de desarrollo de base en el norte de México.
- La Corporación AES (AES), una compañía mundial de energía, firmó un Memorando de Entendimiento con la Fundación con el propósito de identificar oportunidades de trabajo en colaboración de la Fundación con compañías de propiedad de la AES en México, América Central y la región del Caribe (véase recuadro).
- La Corporación AMOCO y la Fundación firmaron un Memorando de Entendimiento para cofinanciar actividades de desarrollo de base en Venezuela. En un período de tres años, la Fundación invertirá US\$1,05 millón y la AMOCO invertirá US\$2,1 millones para apoyar este programa. La AMOCO también sufragará parte de los costos del Servicio de Apoyo Local (SAL) de la Fundación en Venezuela. Ambas instituciones actualmente cofinancian una fundación venezolana que proporciona capacitación y asistencia técnica en salud, educación básica y generación de ingresos a comunidades indígenas en el delta del Río Orinoco (Donación VZ-168 de la IAF).
- La Compañía Minera Antamina S.A. (Antamina) y la Fundación Interamericana están explorando maneras de conjuntamente identificar y financiar proyectos de desarrollo en la región de Ancash (Perú) por ni más ni menos que US\$3 millones durante un plazo de tres años. Antamina es una compañía peruana creada por un consorcio de tres compañías mineras canadienses —Noranda, Inc., Río Algom, Ltd. y Teck Corp.— y de su exclusiva propiedad, las cuales tienen ya operaciones mineras extensas en América del Sur, América Central, el Caribe, Europa, África y Asia. Se prevé que para el año 2002 las operaciones de explotación de cobre y zinc incrementarán el total de las exportaciones mineras del Perú en un 25 por ciento.
- En colaboración con el gobierno municipal de Nejapa, la IAF, Coca-Cola y Coastal Technologies de Texas están cofinanciando un fondo para pequeños proyectos creado por la Fundación Salvadoreña de Apoyo Integral, que apoya actividades de desarrollo local en El Salvador (Donación ES-174 de la IAF).
- La Fundación Interamericana y la Fundación Inti Raymi están cofinanciando un fondo de desarrollo local que concede crédito para pequeños proyectos de desarrollo económico en zonas rurales de Bolivia (Donación BO-461 de la IAF). Inti Raymi es de propiedad de la Battle Mountain Gold Company de Texas.
- La Fundación, conjuntamente con el Consorcio Interinstitucional para el Desarrollo Regional (consorcio de ocho ONG peruanas), el gobierno municipal de Cajamarca y la compañía Minera Yanacocha, S.A. están financiando un fondo de crédito local. Minera Yanacocha es una filial de la Newmont Gold Company de Colorado. El fondo de crédito concede préstamos (y ocasionalmente donaciones) a pequeños agricultores y ganaderos, artesanos y otros microempresarios para que mejoren sus operaciones y producción. El fondo también facilitará a comunidades empobrecidas mejorar su infraestructura (Donación PU-461 de la IAF).

Las áreas coloreadas representan los países que forman parte de la Iniciativa de Enlace con el Sector Empresarial de 1998.



- La Fundación, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Corporación Andina de Fomento, la Fundación Ford y Citibank proporcionaron fondos para la Conferencia Latinoamericana de Microcrédito Regional celebrada en México, como seguimiento de la Cumbre sobre Microcrédito en enero de 1997 (Donación ME-408 de la IAF).
- Kimberly Clark, Corporativo Machado, una compañía azucarera, y la Fundación Interamericana proporcionaron financiamiento a la Fundación Comunitaria de

Oaxaca, A.C. (FUNCOM) para promover la colaboración entre la empresa, el gobierno y las organizaciones comunitarias a fin de movilizar recursos para proyectos de desarrollo de base sostenible. La donación de la FUNCOM establecerá un fondo de desarrollo local para apoyar pequeños proyectos de desarrollo económico ejecutados por organizaciones comunitarias locales (Donación ME-415 de la IAF). El Citibank también está brindando apoyo a FUNCOM para otras actividades del programa.

Una poderosa alianza

En el curso de 1998 la Oficina de Relaciones Externas se reunió con los ejecutivos de la compañía de energía mundial, Corporación AES, en su sede principal en Arlington, Virginia (EE.UU.), para presentar posibles opciones de inversión social con la Fundación Interamericana. En enero de 1999, la IAF y la AES firmaron un Memorando de Entendimiento (MOU) en el cual convinieron buscar oportunidades de colaboración en México, América Central y la región del Caribe.

La Corporación AES es la compañía de energía más grande del mundo, cuyas utilidades en el primer semestre de 1998 fueron US\$1.500 millones, o sea, 118% más que el año anterior. La corporación se está extendiendo rápidamente en América Latina y el Caribe y ha comprado compañías en México, El Salvador, Panamá, la República Dominicana, Puerto Rico, Brasil y Argentina. La AES es considerada como una de las principales corporaciones de EE.UU. dedicada a la promoción de la responsabilidad social progresiva de las empresas en todo el mundo.

En cumplimiento de los términos del Memorando con la AES, la Fundación tratará de formar alianzas con compañías de propiedad de la AES en México, América Central y la región del Caribe para establecer programas nacionales sostenibles de apoyo a actividades de autoayuda. La Compañía de Luz Eléctrica de Santa Ana (CLESA) en El Salvador es la primera subsidiaria de la compañía AES que ha firmado un acuerdo de trabajo con la IAF en conformidad con los términos del Memorando.

La CLESA es una subsidiaria mayormente de propiedad de la AES y Energía Global, creadora de proyectos de energía con sede en Boston. El Memorando de Entendimiento IAF/CLESA firmado en enero de 1999, obliga a la IAF y la CLESA a trabajar juntas para identificar y apoyar iniciativas comunitarias en todo El Salvador y fomentar mayor participación de

parte de los gobiernos municipales y otras compañías privadas en actividades de desarrollo local. Este proyecto trabajará conjuntamente con el programa de la CLESA para extender servicio de energía eléctrica a comunidades pobres aisladas. A medida que la CLESA instala energía eléctrica en las comunidades, trabajará con la IAF para asegurar la disponibilidad de financiamiento parcial para apoyar actividades de desarrollo comunitario. El financiamiento se otorgará a organizaciones no gubernamentales que trabajan en iniciativas de desarrollo sostenible para mejorar el estándar y la calidad de vida de la población pobre mediante actividades de autoayuda. El programa IAF/CLESA responderá a solicitudes de financiamiento escritas presentadas por organizaciones no gubernamentales, y tanto el personal de la IAF como el de la CLESA participarán el proceso de análisis de las propuestas. Ambas entidades también compartirán la responsabilidad de efectuar el seguimiento y aprendizaje de los proyectos y, asimismo, de divulgar sus resultados al público en general.



Sarah Slusser, presidenta de AES Aurora, y George A. Evans, presidente de la Fundación Interamericana, firmaron un Memorando de Entendimiento al comienzo de este año en Arlington, Virginia, Estados Unidos. (Foto: Betty F. Davis)

Programa de becas

Los becarios de la Fundación como colaboradores en el desarrollo

Como resultado de su vigésimo quinto concurso anual en 1998, la Fundación Interamericana otorgó donaciones para becas a 26 universidades en 16 estados de los EE.UU., equivalentes a US\$563.000. Se presenta a continuación una lista de los 45 becarios de esas universidades según el programa en que participan:

Becas para estudios de posgrado en los EE.UU. para ciudadanos de América Latina y el Caribe

Lista de becarios por país de origen, programa, disciplina, universidad en los EE.UU. y vinculación profesional con las prioridades programáticas de la Fundación:

Enrique Cadena (Colombia), *maestría en administración de empresas, Escuela de Administración Wharton, Universidad de Pennsylvania*. Promoción de alianzas entre el sector privado y las ONG para apoyar el desarrollo económico en comunidades de bajos ingresos en el departamento de Santander del Sur de Colombia.

Katia Carvalheiro (Brasil), *maestría en estudios latinoamericanos, Centro de Estudios Latinoamericanos, Universidad de la Florida*. Promoción de la colaboración entre los pequeños agricultores, las ONG y las entidades del gobierno (en los niveles local y regional) para fomentar la agricultura de pequeña escala, el desarrollo de base sostenible participativo, y el manejo de los recursos naturales en el estado de Pará en la región oriental del Amazonas.

Vivian Dutari (Panamá), *maestría en administración de empresas, Universidad Notre Dame*. Promoción de alianzas entre bancos, corporaciones y ONG para ampliar el microcrédito a microempresarios en Panamá.

Alvaro J. Herrero (Argentina), *maestría en estudios latinoamericanos, Centro de Estudios Latinoamericanos, Universidad Georgetown*. Promoción de la colaboración y resolución de problemas entre los barrios, las ONG, los gobiernos municipales y el sector privado para fomentar el desarrollo en La Plata (Argentina).

Priscila Izar (Brasil), *maestría en políticas de desarrollo internacional, Instituto de Políticas Públicas Sanford, Universidad Duke*. Fomento de mejoras comunitarias básicas en los barrios de bajos ingresos mediante procesos de planificación en colaboración entre las comunidades, las ONG y las entidades del gobierno municipal en Brasil.

Lêda Martins (Brasil), *doctorado en antropología, Universidad Cornell*. Promoción de alianzas entre comunidades

indígenas, ONG y entidades del gobierno local y nacional para fomentar el desarrollo de base en las comunidades indígenas del Amazonas en el Brasil.

Cristina F. Massardo (Chile), *investigación patrocinada, ecología, Universidad de Connecticut*. Promoción de la colaboración entre las comunidades pobres, las escuelas locales, los gobiernos municipales y las entidades del gobierno nacional para fomento de condiciones de salud mejoradas en comunidades de bajos ingresos que confían en plantas medicinales comestibles en Chile.

Diego A. Molano (Colombia), *maestría en administración pública, Escuela de Asuntos Públicos e Internacionales, Universidad Columbia*. Promoción de alianzas entre entidades de los sectores público y privado, por medio de la

Toda la información acerca de las becas se puede encontrar en nuestras páginas de la internet

<http://www.iaf.gov>

ampliación de la participación, la capacitación de líderes de las comunidades de base urbanas, y el fomento de planes innovadores de desarrollo para apoyar programas diversos de mejoramiento comunitario en comunidades de bajos ingresos de Bogotá (Colombia).

Gonzalo Mosquera (Colombia), *maestría, Escuela de Arquitectura, Universidad de Arizona*. Promoción de la construcción de viviendas de precio módico para comunidades pobres mediante la colaboración entre las comunidades, las ONG y los programas del gobierno en Bogotá (Colombia).

Gustavo Pedraza (Bolivia), *maestría en políticas y gestión públicas, Universidad Harvard*. Fomento de alianzas entre las comunidades indígenas, las ONG, los gobiernos municipales, las entidades del gobierno nacional y el sector privado para propiciar la producción agrícola, la generación de ingresos y el manejo de los recursos naturales en las comunidades indígenas de Bolivia.

Valeria I. Procupez (Argentina), *maestría en antropología, Nueva Escuela de Investigaciones Sociales*. Promoción de la colaboración entre las organizaciones comunitarias, las ONG, las entidades del gobierno municipal y el sector privado para fomentar la construcción de viviendas y el desarrollo urbano en barrios de bajos ingresos de Buenos Aires (Argentina).

Ricardo Rozzi (Chile), *doctorado en ecología, Universidad de Connecticut*. Promoción de la colaboración entre las comunidades indígenas, las escuelas locales, las ONG, los gobiernos municipales y otras entidades públicas para fomentar la subsistencia indígena y el manejo de los recursos naturales en Chile.

Elsa Astrid Ulloa (Colombia), *doctorado en antropología, Universidad de California en Irvine*. Promoción de

alianzas entre miembros de las comunidades indígenas, sus organizaciones, las ONG, las fundaciones privadas y las entidades públicas (de niveles local y nacional) para fomentar el manejo de los recursos naturales en la región del Pacífico en Colombia.

Miembros del comité de selección:

Sr. Ronald P. Arms (EE.UU.), *Director del Programa para América Central, la República Dominicana y el Cono Sur, Fundación Interamericana.*

Dr. Harvey F. Kline, (EE.UU.), *Director del Programa de Estudios Latinoamericanos y profesor de ciencias políticas, Universidad de Alabama en Tuscaloosa.*

Dra. María Elena Morín G. (México), *Directora, Centro de Apoyo al Desarrollo Sostenible, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM), Campus en Monterrey, Monterrey, Estado de Nuevo León, México.*

Becas para la investigación de campo para el doctorado

Lista de becarios por país de origen, disciplina, universidad en los EE.UU., título de tesis y compatibilidad con las prioridades programáticas de la Fundación:

Gianpaolo Baiocchi (Brasil), *sociología, Universidad de Wisconsin:* Fortalecimiento de la participación ciudadana en la formulación de prioridades presupuestarias del gobierno municipal para mejoramiento de los servicios comunitarios básicos en barrios de bajos ingresos en Porto Alegre, Brasil.

Lesley D. Bartlett (EE.UU.), *antropología, Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill:* Fortalecimiento de alianzas entre las ONG y los gobiernos municipales para fomentar la alfabetización de adultos en el estado de Paraíba en Brasil.

Daniel E. Beams (EE.UU.), *antropología, Universidad de Kentucky:* Promoción de la colaboración entre los grupos de base, las organizaciones comunitarias, las ONG y los programas gubernamentales del municipio de Cajamarca in Perú para la ejecución de proyectos de mejoramiento básico de la comunidad.

Adam J. Behrendt (EE.UU.), *programa de desarrollo, Escuela de Agricultura y Ciencias Biológicas, Universidad de Wisconsin:* Nuevos roles para las ONG y los gobiernos municipales de Bolivia y sus nuevas formas de colaboración.

Shawn Bird (EE.UU.), *ciencias políticas, Universidad de la Florida:* Promoción del rol de las asambleas municipales en el fomento de la colaboración entre las comunidades y los gobiernos municipales para mejorar los servicios básicos a la comunidad en dos departamentos rurales en El Salvador.

Anne Browning (EE.UU.), *antropología, Universidad de Arizona:* Fomento de la colaboración entre las comunidades, las ONG, los gobiernos municipales y las entidades de los gobiernos estatales para promover el manejo de los recursos naturales y el mejoramiento de las

condiciones de salud ambiental en el estado de México.

Anne M. Choup (EE.UU.), *ciencias políticas, Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill:* Fomento de la coordinación entre las organizaciones vecinales, las ONG y los gobiernos municipales para mejorar los servicios comunitarios básicos en Jayaco (pueblo rural en la provincia Monseñor Nouel) y en un barrio de bajos ingresos de Santo Domingo en la República Dominicana.

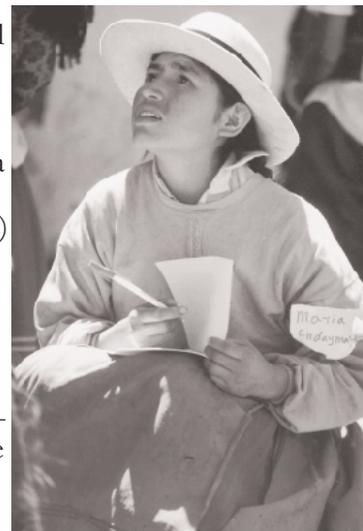
Monica DeHart de Galicia (EE.UU.), *antropología, Universidad Stanford:* Papel de la cultura en la promoción de alianzas entre las comunidades indígenas, las ONG indígenas y los gobiernos municipales indígenas en el departamento rural de Totonicapán en Guatemala.

Carla M. Guerrón (Ecuador), *antropología, Universidad de Oregon:* Formación de alianzas entre las comunidades afro-latinoamericanas locales, las ONG, los gobiernos municipales, otras entidades públicas, e inversionistas para promover estrategias de ecoturismo que propicien el desarrollo sostenible de las poblaciones de bajos ingresos y el manejo de los recursos naturales en la región noroccidental de Panamá.

Eric G. Holt (EE.UU.), *estudios ambientales, Universidad de California en Santa Cruz:* Fomento de la colaboración entre las organizaciones campesino a campesino, compañías privadas, gobiernos municipales y oficinas locales de otras entidades públicas para promover la sostenibilidad agrícola y ambiental en la isla Ometepe en Nicaragua.

Tomás Huanca (Bolivia), *antropología, Universidad de la Florida:* Formación de alianzas entre las comunidades indígenas, gobiernos municipales y oficinas locales de la agencia nacional de parques para promover el manejo ambientalmente racional de la agricultura y los recursos naturales en el "Territorio Indígena del Parque Nacional, Isiboro-Secure" (TIPNIS) en Bolivia.

Jennifer L. Johnson (EE.UU.), *sociología, Universidad de Chicago:* Impacto de la asistencia para el desarrollo internacional en la formación de alianzas entre las organizaciones populares, los gobiernos municipales y otras entidades públicas para promover microempresas rurales, servicios comunitarios básicos y manejo de los recursos naturales en el estado de Guerrero en México.



En la región de Ancash en Perú, María Morillo toma notas en un seminario agrícola patrocinado por el Centro de Información y Desarrollo Integral de Autogestión (CIDI-AG) para enseñar a los agricultores técnicas que mejoran la producción de cosechas (PU-473). (Foto: Cortesía de SASE, Lima, Perú)

Lise K. Nelson (EE.UU.), *geografía, Universidad de Washington*: Desarrollo y fortalecimiento de la colaboración entre las comunidades indígenas, gobiernos municipales y oficinas locales de entidades federales que promueven la reforestación en el estado de Michoacán (México).

Henrique Pereira (Brasil), *ecología, Universidad Estatal de Pennsylvania*: Formación de alianzas entre las comunidades pesqueras de subsistencia, ONG locales, gobiernos municipales y otras entidades públicas para promover la autogestión pesquera local, la subsistencia nutricional de las comunidades locales y el control de los recursos piscícolas en la región de Manaus en el Amazonas brasileño.

Luciana Porter (México), *silvicultura, Escuela de Recursos y Conservación Forestales, Universidad de la Florida*: Promoción de la autoridad en la adopción de decisiones de la asamblea comunitaria en los ejidos mexicanos para la promoción de microempresas rurales y el manejo racional de los recursos naturales en la Reserva de Biosfera Calakmul en el estado de Campeche en México.

Diane L. Ruonavaara (EE.UU.), *desarrollo de recursos, Escuela de Recursos Agrícolas y Naturales, Universidad Estatal de Michigan*: Fortalecimiento del papel de la participación ciudadana y las organizaciones comunitarias en la colaboración con los gobiernos municipales, otras entidades públicas y corporaciones para promover microempresas rurales y el manejo racional de los recursos naturales en los ejidos en el estado de Oaxaca (México).

Amanda L. Stronza (EE.UU.), *antropología, Universidad de la Florida*: Los efectos de las alianzas de ecoturismo entre compañías privadas y comunidades indígenas locales en el desarrollo sostenible de las microempresas, las condiciones de vida de los indígenas y el manejo racional de los recursos naturales en el departamento de Madre de Dios en el Amazonas peruano.

Miembros del comité de selección:

Dr. Patrick Breslin, (EE.UU.), *jefe de investigación y evaluación, Oficina de Aprendizaje y Divulgación, Fundación Interamericana*.

Dra. AVECITA Chicchon, (Perú), *directora, Conservación Internacional - Programa en El Perú, Lima, Perú (con especialización en el Amazonas y el medio ambiente; becaria de la Fundación Interamericana en 1988 en el programa de investigación para el doctorado)*.

Dr. L. Harlan Davis (EE.UU.): *vicepresidente adjunto y director de la Oficina de Desarrollo Internacional, y profesor de economía agrícola y aplicada, Universidad de Georgia en Athens*.

Becas de investigación de campo para la maestría

Lista de becarios por país de origen, disciplina, universidad de los EE.UU. y relación de los proyectos de investigación con las prioridades programáticas de la Fundación:

Ariane C. de Bremond (EE.UU.), *estudios ambientales, Universidad de California en Santa Cruz*: Formación de alianzas sostenibles entre organizaciones comunitarias, consejos de desarrollo local de los sectores privado y público, y gobiernos municipales para promover la planificación de un desarrollo ecológicamente racional en Guatemala.

Timothy G. Fogarty (EE.UU.), *antropología, Universidad de Florida*: Modelos de colaboración local entre las organizaciones comunitarias, las ONG y los gobiernos municipales para la captación de recursos de ONG extranjeras en países desarrollados para fortalecer el desarrollo rural integrado y sostenible con la participación local en Nicaragua.

Ian P. Lipsky (EE.UU.), *manipulación agrícola y biológica, Colegio de Agricultura y Ciencias Biológicas, Universidad Cornell*: Colaboración entre comunidades, las ONG y el gobierno para ampliar sistemas de irrigación e incrementar los ingresos y la producción de pequeños agricultores en el departamento de Cochabamba, Bolivia.

Jay A. Minert (EE.UU.), *educación, Universidad de California en Santa Cruz*: Sostenimiento de la colaboración de las ONG y el gobierno para diseñar métodos de enseñanza de inglés a niños de habla-criolla y mejorar la educación básica en las escuelas públicas de Belice.

Mark A. Mittelhauser (EE.UU.), *programa de desarrollo internacional, Universidad American*: Alianzas entre el sector privado, las ONG y los gobiernos municipales para promover la creación de trabajo y el desarrollo de microempresas en Rio de Janeiro, Brasil —un análisis de la reciente campaña de ciudadanos contra el hambre.

Franco A. Montalto (EE.UU.), *manipulación agrícola y biológica, Colegio de Agricultura y Ciencias Biológicas, Universidad Cornell*: Colaboración comunidad-ONG-gobierno para promover el tratamiento comunitario sostenible de aguas residuales en los vecindarios y mejorar las condiciones de salud local en Masaya (Nicaragua).

Daniel J. Moss (EE.UU.), *planificación urbana, Desarrollo Internacional y Planificación Regional, Escuela de Estudios Urbanos y Planificación, Instituto de Tecnología de Massachusetts*: Modelos de alianzas entre las asociaciones de pequeños agricultores y los gobiernos municipales para incrementar la producción agrícola y los ingresos de pequeños productores, ampliando el acceso del pequeño agricultor a los mercados locales controlados por los gobiernos municipales en El Salvador.

Sarah M. Otterstrom (EE.UU.), *ecología, Escuela de Ciencias y Políticas Ambientales, Universidad de California en Davis*: Fomento de la cooperación local entre las comunidades y los programas del gobierno para promover la planificación rural comunitaria a fin de mitigar los efectos negativos de condiciones ambientales extremas (inclusive del sistema climático "El Niño") en la salud comunitaria, la producción agrícola y el manejo ambiental en las comunidades rurales de la provincia de Guanacaste (Costa Rica).

Lenin S. Riquelme (Panamá), *estudios latinoamericanos, Centro de Estudios Latinoamericanos, Universidad de la Florida*. Modelos para el fortalecimiento de alianzas comunidad-ONG-gobierno para promover el desarrollo económico rural y el manejo de los recursos naturales del Parque Nacional Chagres, en la cuenca hidrográfica del Canal de Panamá.

Ricardo Rozzi (Chile), *ecología y biología evolutiva, Universidad de Connecticut*. Estrategias para fomentar la colaboración entre las comunidades indígenas huilliches, las ONG locales, los gobiernos municipales y los guardas de los parques locales con el fin de promover la subsistencia indígena y la silvicultura en el Parque Nacional Chiloé en el sur de Chile.

Pilar M. Valenzuela (Perú), *lingüística, Universidad de Oregon*. Apoyo a la colaboración ONG-gobierno en la elaboración de programas y materiales de enseñanza bilingüe para estudiantes de escuela primaria y secundaria que hablan Shipibo-Conibo y el mejoramiento de las escuelas públicas en el Amazonas peruano.

Mariana Varese (Perú), *desarrollo y conservación del trópico, Centro de Estudios Latinoamericanos, Universidad de la Florida*. Estrategias para aumentar la colaboración entre las comunidades, las ONG y el gobierno local para proporcionar incentivos a los propietarios de pequeñas fincas para que amplíen la producción agrícola ecológicamente racional y mejoren el manejo de los recursos naturales en el sur del Amazonas peruano.

Patrice A. Wagonhurst (EE.UU.), (doble maestría) *ciencias de la salud comunitaria, Escuela de Salud Pública, y estudios latinoamericanos, Centro Latinoamericano; Universidad de California en Los Angeles*. Apoyo a la colaboración entre comunidades, ONG y las entidades de salud gubernamentales locales para ampliar la participación de la mujer quechua en los programas de evaluación de la salud y mejorar los servicios de salud locales en comunidades indígenas de Bolivia.

Stefanie D. Wickstrom (EE.UU.), *ciencias políticas, Universidad de Oregon*. Promoción de la colaboración local entre las comunidades indígenas y las entidades gubernamentales para fomentar el manejo racional de los recursos naturales en las zonas rurales de Panamá.

Rodolfo A. Zúñiga (Costa Rica), *recursos naturales, Colegio de Agricultura y Ciencias Biológicas, Universidad Cornell*. Papel de la mujer en las alianzas entre las comunidades, las ONG y entidades públicas que promueven el manejo racional de los cursos naturales de la comunidad del Área de Conservación Guanacaste en Costa Rica.

Miembros del comité de selección:

Dra. Antoinette Brown, (EE.UU.), *Jefa de Investigación y Evaluación, Oficina de Aprendizaje y Divulgación, Fundación Interamericana*.

Dr. Philip Young, Ph.D. (EE.UU.), *profesor y ex presidente del Departamento de Antropología; ex director del Programa de Estudios Internacionales, Universidad de Oregon en Eugene*.

Las universidades estadounidenses como socias de la Fundación

Cualquier universidad de los EE.UU. puede recibir donaciones de la Fundación para apoyar a los becarios de la Fundación asociados con la respectiva universidad. Las siguientes 26 universidades estadounidenses recibieron donaciones de la Fundación en el año fiscal 1998:

Universidad American • Universidad Columbia • Universidad Cornell • Universidad Duke • Universidad Georgetown • Universidad Harvard • Instituto de Tecnología de Massachusetts • Universidad Estatal de Michigan • Nueva Escuela de Investigaciones Sociales • Universidad Estatal de Pennsylvania • Universidad Stanford • Universidad de Arizona • Universidad de California en Davis • Universidad de California en Irvine • Universidad de California en Los Angeles • Universidad de California en Santa Cruz • Universidad de Chicago • Universidad de Connecticut • Universidad de la Florida • Universidad de Kentucky • Universidad de North Carolina en Chapel Hill • Universidad Notre Dame • Universidad de Oregon • Universidad de Pennsylvania • Universidad de Washington • Universidad de Wisconsin en Madison

LLAMADO A PROFESORES DE UNIVERSIDADES DE LOS EE.UU. PARA QUE PARTICIPEN COMO VOLUNTARIOS

Se invita a profesores universitarios permanentes, que sean ciudadanos estadounidenses, a que formen parte de los miembros voluntarios de los comités de selección de becarios para el Programa de Becas de la Fundación. Si usted está interesado, por favor, póngase en contacto con la Oficina de Becas de la Fundación. Para mayor información y saber a dónde dirigirse, visite la sección sobre becas de la Fundación en las páginas de la Internet:

<http://www.iaf.gov>

Divulgación

Publicaciones de la Fundación Interamericana

Formación de alianzas para el desarrollo sostenible (Foro de Líderes Empresariales del Príncipe de Gales — PWBLF—, Fundación Interamericana y Kvaerner de México, 1999) ofrece pautas generales a los interesados en la formación de alianzas. Se presenta en secciones



que reflejan la secuencia en que ocurre el proceso de formación de una alianza. Comienza con las primeras etapas de planeación, guía al lector a través de la construcción de la alianza y termina con una técnica para medir el impacto de sus actividades. Comprende además ejemplos de alianzas que se realizan actualmente por toda América Latina y el Caribe (disponible solamente en español).

El capital social, la sostenibilidad y la democracia en acción: Nuevas medidas para evaluación del desarrollo de base, de Marion Ritchey-Vance, (IAF 1998) es una monografía que explica el Marco del Desarrollo de Base (MDB) — instrumento del que se vale la Fundación para medir los resultados de los proyectos—, e informa sobre las pruebas piloto de aplicación del modelo, presentando ejemplos del MDB aplicado a proyectos de la Fundación. Versión original en inglés: *Social Capital, Sustainability and Working Democracy-New Yardsticks for Grassroots Development* (IAF 1998).

Segunda Conferencia Latino-americana de Alcaldes, IAF/Organización de Estados Americanos, Consulta sobre el desarrollo local (16 de abril de 1996) es una colección de ponencias en inglés y en español, presentadas en la conferencia, que abordan el concepto de desarrollo local. Estas discusiones echaron los cimientos de la estrategia de desarrollo local de la Fundación.

Movimientos sociales urbanos y género: Respuestas de las comunidades de mujeres a la reestructuración y a la pobreza urbana, de Amy Lind y Martha Farmelo (IAF, 1996) es un análisis colectivo de la Fundación Interamericana, UNRISD y los Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU) sobre el efecto del género en la acción comunitaria de la mujer y el gobierno local, basado en un

grupo de estudios de caso de las tres instituciones. Versión original en inglés: *Gender and Urban Social Movements: Women's Community Responses to Restructuring and Urban Poverty*, (Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social, UNRISD 1996).

Inter-American Foundation Case Studies in Grassroots Development: A Classroom Reader and Teacher's Notes (1995) presenta nueve estudios de caso basados en proyectos realizados con financiamiento otorgado por la Fundación en que se analizan las etapas de iniciación, consolidación y finalización del proceso de desarrollo de las organizaciones no gubernamentales (ONG) y problemas a los que se enfrentan en el curso de su crecimiento. La guía para el maestro complementa el texto sugiriendo maneras de dirigir la discusión y métodos de enseñanza.

Guía de directorios de ONG, 2a. edición, (IAF 1995). Lista de directorios de ONG de 17 países de América Latina y el Caribe por nombre, editorial, dirección, número de teléfono y fax, y una breve descripción del directorio. Versión en inglés: *A Guide to NGO Directories, 2nd ed.* (IAF 1995).

Nuevas políticas urbanas: las ONG y los gobiernos municipales en la democratización latinoamericana, (Fundación Interamericana, 1994). Análisis de las relaciones entre gobiernos municipales, movimientos sociales y organizaciones no gubernamentales en seis países de América Latina. Versión en inglés: *New Paths to Democratic Development in Latin America: The Rise of NGO-Municipal Collaboration*, compilado por Charles A. Reilly, (Lynne Rienner Publishers, 1800 30th St., Suite 314, Boulder, Colorado 80301, EE.UU. 1994). Versión en Portugués: *Novas políticas urbanas: ONG e governos municipais na democratização latino-americana* (1994).



La expresión cultural y el desarrollo de base, compilado por Charles David Kley Meyer, (Ediciones ABYA-YALA, 12 de Octubre 14-30, Casilla 17-12-719, Quito, Ecuador, 1993). Estudio de 215 proyectos apoyados por la Fundación durante 17 años, en los cuales la expresión cultural ha formado parte de las actividades de desarrollo de base. Versión en inglés: *Cultural Expression and*

Grassroots Development: Cases from Latin America and the Caribbean (Lynne Rienner Publishers, 1800 30th Street, Suite 314, Boulder, Colorado 80301, EE.UU., 1994).

Atención de salud para los pobres en la América Latina y el Caribe, de Carmelo MesaLago, (IAF & PAHO 1993). Análisis de la política sanitaria en la región, que presta especial atención a los enfoques innovadores de base. Versión original: *Health Care for the Poor in Latin America and the Caribbean* (IAF & PAHO, 1992).

Ellos saben como . . . (IAF 1976 y 1991). Sinopsis de los conocimientos adquiridos como resultado de la experiencia de la Fundación con el apoyo a las iniciativas de las organizaciones de América Latina y el Caribe durante sus primeros cinco años. Documenta la repercusión de una estrategia de desarrollo pionera lograda en colaboración con la población a la que se espera ayudar, respondiendo a sus propias iniciativas.



El desarrollo de base es el cambio comunitario por medio de actividades de autoayuda participativas y constituye el principio fundamental de la metodología de la Fundación Interamericana. Versión original en inglés: *they know how ...: an experiment in development assistance* (IAF 1976 y 1991).

Intermediary NGOs: The Supporting Link in Grassroots Development, Thomas F. Carroll, (Kumarian Press, 630 Oakwood Ave., 119, West Hartford, CT 06110, EE.UU., 1992). Estudio sobre el terreno de organizaciones no gubernamentales que trabajan eficazmente en el desarrollo de base.

El arte de asociarse: Las ONG y la sociedad civil en Colombia (IAF 1992), de Marion Ritchey Vance, (IAF 1992) describe la evolución de las organizaciones no gubernamentales en Colombia y la importante función que desempeñan al dar a los sectores de bajos ingresos un medio para participar en la vida de la sociedad y voz en el uso de los recursos y el poder de la sociedad. Versión original en inglés: *The Art of Association: NGOs and Civil Society in Colombia* (IAF 1991).

El sector de los pequeños productores agropecuarios del Uruguay: Socio para el desarrollo (IAF 1990), de Cynthia L. Ferrin, describe cómo el sector de pequeños productores del Uruguay ha "resurgido" con la ayuda de una red de cooperativas, organizaciones de comercialización y federaciones. Versión original en inglés: *The Small Farmer Sector in Uruguay: A Partnership in Development Cooperation* (IAF 1989).

Desarrollo y dignidad, de Patrick Breslin, (IAF 1990), es un estudio de la labor de la IAF en el curso de sus primeros 15 años, desde el punto de vista de los observadores y donatarios de América Latina y el Caribe. Versión original en inglés: *Development and Dignity* (IAF 1987).

Bottom-Up Development in Haiti, de Robert E. Maguire, (University of Kansas 1995). En este libro se destaca la importancia del desarrollo humano y no sólo el económico. Además, incluye un estudio de caso realizado en Le Borgne. Versión en criollo: *Devlopman Ki Soti nan Baz nan Peyi Dayiti*. Ambas publicaciones pueden conseguirse de Mount Oread Bookshop, University of Kansas, Lawrence, Kansas 66045, EE.UU., teléfono: (913) 864-4431.

Desarrollo de Base, la revista de la Fundación Interamericana, informa sobre la experiencia de los donatarios de la Fundación y analiza temas relativos al desarrollo. Se publica en inglés, español y portugués y se distribuye gratuitamente a quienes la soliciten. Los interesados en recibir *Desarrollo de Base, 1998 en resumen*, el *Índice*, libros y monografías publicados por la Fundación Interamericana deben enviar su solicitud a:

**Dissemination
Inter-American Foundation
901 N. Stuart Street,
10th Floor
Arlington, VA 22203
USA**

Los pedidos de libros publicados por casas editoriales comerciales deben ser enviados directamente a la casa editorial.

Programa de donaciones

Fundación Interamericana programa de donaciones Año Fiscal 2000 (1° de octubre de 1999 al 30 de septiembre del 2000)

La Fundación Interamericana (IAF) se complace en anunciar su programa de donaciones para el Año Fiscal 2000, del 1° de octubre de 1999 al 30 de septiembre del 2000. La Fundación extiende una invitación a las instituciones privadas y con fines sociales de América Latina y el Caribe a presentar solicitudes para la obtención de donaciones durante el transcurso del Año Fiscal 2000. Las solicitudes de donaciones recibidas serán sometidas a un concurso siguiendo los lineamientos de las siguientes dos prioridades programáticas de la Fundación:

El desarrollo local

La Fundación define el desarrollo local como un proceso participativo que actúa sobre una amplia gama de problemas o necesidades sociales, económicas, o ambientales dentro de un territorio jurídico/administrativo (municipio, cantón, comuna, provincia, distrito, región, etc.), con el fin de mejorar la calidad de vida de sus habitantes. Los conductores del desarrollo local son todas las instituciones u organizaciones que actúan concertadamente dentro del territorio, tales como los gobiernos locales, organizaciones no gubernamentales, asociaciones comunitarias, fundaciones, iglesias, centros educativos y otras expresiones de la sociedad civil, así como representantes del sector empresarial y comercial, y otras instituciones públicas o privadas que tienen presencia en una localidad.

El desarrollo local es visto como una estrategia eficaz para definir acciones sostenibles a largo plazo para mejorar la calidad de vida de los sectores de menores ingresos y de la comunidad en general, movilizar recursos locales y nacionales, y fortalecer la práctica democrática y el espíritu de solidaridad local. Además, concede participación a todos los habitantes de una localidad para desarrollar una visión común del futuro y determinar prioridades para la inversión pública local. La posibilidad de llevar a cabo el desarrollo local se debe a las reformas del estado como la descentralización del aparato público, la elección directa de autoridades locales y regionales, y el fortalecimiento del estado de derecho. Finalmente, un desarrollo local efectivo y sostenible depende de la plena participación del sector privado empresarial y organizaciones de la sociedad civil como socios plenos de los gobiernos locales y regionales.

La estrategia de desarrollo local de la Fundación busca fortalecer en América Latina y el Caribe la práctica de la concertación de esfuerzos a través de alianzas,

consorcios, mesas de concertación, y otras expresiones de cooperación de actores locales que apoyen actividades diseñadas para lograr resultados directos y tangibles para los sectores marginales. Por tanto, las propuestas pueden cubrir una gama de temas sociales, económicos o ambientales de acuerdo con las prioridades locales que produzcan resultados tangibles en beneficio de los sectores más pobres de la localidad.

La inversión social

Para la Fundación, la inversión social se refiere al aporte del sector privado empresarial al desarrollo social y económico, sobre todo en el ámbito local, a fin de reducir la pobreza y ampliar el ámbito de oportunidades para todos los miembros de una sociedad. El concepto de la inversión social adquiere creciente relevancia e importancia en un contexto democrático, descentralizado, de libre empresa y comercio, y de equilibrios macroeconómicos. En América Latina y el Caribe, el sector empresarial ha reemplazado al Estado como principal motor del crecimiento económico. Esto hace que el sector empresarial tenga la responsabilidad directa de participar activamente en fomentar el desarrollo económico y social y reducir la pobreza.

La Fundación busca establecer alianzas con entidades representativas del sector empresarial para cofinanciar programas de desarrollo local. Además, se interesa en apoyar proyectos que incorporan a representantes del sector empresarial como socios, junto a los gobiernos locales y organismos de la sociedad civil, en un esfuerzo de encontrar soluciones prácticas y sostenibles al problema de la pobreza y el deterioro ambiental.

Criterios para el análisis de solicitudes para donaciones

La Fundación considerará los siguientes factores en su análisis de las solicitudes para donaciones recibidas:

- Las actividades para las cuales se solicitan donaciones deberán concluir con resultados tangibles y con beneficios medibles para personas de escasos recursos. La Fundación no considerará solicitudes de donaciones cuyos objetivos o resultados principales son la realización de estudios, diagnósticos o capacitaciones, y que no contengan beneficios específicos para personas de escasos recursos.
- Las solicitudes para donaciones deben incluir fondos y aportes de contrapartida local de los diversos sectores que participan en el proyecto.

- Las solicitudes deben poder identificar y describir los sectores o socios que participan en el proyecto, tales como gobiernos locales, organizaciones no gubernamentales, iglesias, planteles educativos, grupos comunitarios, empresas, etc., y la manera en que cada uno de éstos participa en el proyecto.
- La Fundación dará preferencia a aquellas solicitudes de donación en las cuales los diversos actores locales demuestran haber realizado un esfuerzo previo de concertación, formación de alianzas y definición de prioridades.
- Las solicitudes de donación que buscan financiamiento para servicios básicos, como educación, salud, saneamiento ambiental y crédito, deben incluir un plan factible para la continuación de estos servicios una vez terminado el financiamiento de la Fundación.
- Las donaciones de la Fundación deben considerarse como un aporte único, sin ampliaciones. Los objetivos contemplados en el proyecto deben lograrse dentro del plazo del financiamiento, normalmente no superior a tres años.
- La Fundación concede una alta preferencia al otorgamiento de donaciones a aquellas organizaciones que nunca han recibido apoyo previo de la institución.
- Los proyectos de desarrollo local deben contar con el apoyo de los gobiernos locales y del sector privado local. La propuesta debe incluir comprobantes de este apoyo.
- La Fundación apoya proyectos en la mayoría de los países de América Latina y el Caribe, a excepción de Costa Rica, Chile, Uruguay, el Caribe de habla inglesa y Suriname.

Plazos para la presentación de solicitudes de donación

La Fundación ha programado dos temporadas o ciclos para la presentación y tramitación de solicitudes de donación para el Año Fiscal 2000.

- El Primer Ciclo del Año Fiscal 2000 cubre el período comprendido entre el 4 de octubre de 1999 y el 3 de marzo del 2000. Las solicitudes de donaciones, para ser consideradas durante el Primer Ciclo, deberán ser recibidas en la Fundación entre el 5 de julio de 1999 y el 4 de octubre de 1999. Lamentablemente, las solicitudes de donaciones recibidas antes o después

de estas fechas no podrán ser consideradas y serán devueltas al remitente para su presentación en uno de los períodos señalados.

- El Segundo Ciclo del Año Fiscal 2000 cubre el período comprendido entre el 6 de marzo y el 31 de julio del 2000. Las solicitudes de donaciones, para ser consideradas durante el Segundo Ciclo, deberán ser recibidas en la Fundación entre el 4 de diciembre de 1999 y el 3 de marzo del 2000. Lamentablemente, las solicitudes de donaciones recibidas antes o después de estas fechas no podrán ser consideradas y serán devueltas al remitente para su presentación en uno de los períodos señalados.

Las solicitudes de donaciones deben ser enviadas en versión original directamente a la Fundación Interamericana:

**Inter-American Foundation,
Programs Office
901 North Stuart Street, 10th Floor
Arlington, VA 22203, USA**

La Fundación no aceptará solicitudes de donaciones enviadas por fax o por correo electrónico.

Adjunto se encuentra una guía para la presentación de propuestas. Para mayor información sobre la Fundación Interamericana, sus programas y sus criterios de financiamiento de proyectos de desarrollo local o de inversión social, por favor consulte la página del Internet <http://www.iaf.gov>

Guía de presentación de una propuesta

(Año Fiscal 2000 - del 1° de octubre de 1999 al 30 de septiembre del 2000)

I. RESUMEN EJECUTIVO/PROPÓSITO DEL PROYECTO

Presente un resumen claro sobre los propósitos del proyecto, los principales participantes o socios y los beneficiarios, así como las alianzas de los diversos sectores que intervienen para la realización del proyecto.

II. DESCRIPCIÓN DE LA ORGANIZACIÓN QUE PROPONE EL PROYECTO

- A. Describa la misión, estructura y forma de gobierno de la organización.
- B. Comente sobre la experiencia, los logros de la organización, y las proyecciones futuras.
- C. Comente sobre la capacidad instalada de la organización para ejecutar proyectos como el que se propone.

III. PROBLEMA A SER TRATADO POR EL PROYECTO

- A. Describa el problema sobre el cual se centra el proyecto y la situación de los beneficiarios.
- B. Describa y analice el contexto en el que se desarrollará el proyecto.
- C. Describa la relación entre la organización que plantea el proyecto, el problema que origina el proyecto y los beneficiarios. Describa la participación de los beneficiarios en la identificación de necesidades y diseño del proyecto.

IV. EL PROYECTO A SER IMPLEMENTADO

- A. Describa el proyecto general, sus metas y objetivos.
- B. Detalle los resultados previstos del proyecto en términos tangibles y mensurables, así como el impacto en los beneficiarios. Describa las condiciones al comienzo del proyecto y los cambios que se espera lograr.
- C. Describa el plan de ejecución del proyecto y el cronograma de trabajo.
- D. Describa las alianzas existentes o previstas para la implementación del proyecto, así como el papel que desempeñará cada socio o integrante de la alianza en la implementación, financiamiento y movilización de recursos para el proyecto. Describa la relación prevista entre los socios en la ejecución del proyecto.
- E. Explique cómo logrará el proyecto la sostenibilidad con el tiempo, una vez finalizado el aporte financiero de la IAF.

V. PLAN DE APRENDIZAJE

- A. Describa lo que la organización y los otros socios de la alianza pretenden aprender en el transcurso de la implementación del proyecto.
- B. Describa los instrumentos para la recopilación de datos y los métodos para medir los resultados a ser alcanzados durante el proyecto.

VI. PRESUPUESTO

El presupuesto del proyecto debe detallar, por rubro, el monto solicitado a la Fundación, el monto de contrapartida (cuantificable y no especulativo) que ofrece la organización que propone el proyecto, así como los socios que intervendrán en el proyecto, y los recursos esperados de otras instituciones y los beneficiarios del proyecto. Los montos de las contrapartidas pueden expresarse en efectivo o el valor estimado de contribuciones en especie o servicios; estos montos deberán ser verificables. Finalmente, detalle otros fondos no considerados en el presupuesto o las contrapartidas que estime podría movilizar el proyecto.

Redacción en español: Leyda Appel
Editora: Terry Tracy
Editor asistente: Duncan Campbell
Diseño e impresión: Alex Bianco, Talleres Gráficos del Gobierno de EE.UU. (GPO)

Fundación Interamericana
901 North Stuart Street, 10th Floor
Arlington, Virginia, 22203 USA

Tel: 703.306.4301
Fax: 703.306.4365



Impreso con tinta derivada de
la soya en papel reciclado

